

ITEM-LIST: Section K (Laveleye)

## ARRANGEMENT:

Chronologically 1875-1889 (K:1-K:45); undated (K:47-K:51). K:46 has been moved to K:4A.

Note: L's hand is difficult. Avril and Aout may have been confused. Almost any digit may have been mistranscribed: it is particularly difficult to distinguish between "7" and "9". The quotations in this description may be mistranscribed.

In 16 folders. Contents of each folder shown by a pencilled brace.

## GENERAL NOTES:

## 1. SALUTATIONS:

"Chere Madame": 1-4, 4A, 5-22, 24, 26-28, 51.

"Chere Madame et Amie": 25, 39, 42, 47.

No salutation: 30-41, 43-45, 48-49.

## 2. SIGNATURES:

All signed "Emile de Lavel(e)y(e)" or "E de Laveley" or "Laveley", except

"E de L": 2

"E.L.": 13, 15, 19, 32-33, 38-40, 48.

## 3. COPIES IN ANOTHER HAND: 9, 23.

## CONVENTIONS USED IN THIS DESCRIPTION:

This section was accompanied by a list of unknown origin typed on yellow flimsies, which appears to be an evaluation of the research value of the section. (The original list is in MS Records.) The list was titled "Brief Synopsis of the Letters of Emile de Laveley to Madame Olga de Novikoff" and arranged in the order of the numbers pencilled on the items, preceded by a #. This order is not chronological, and presumably was the order-in-which-found.

This obsolete item-number has been preserved in parentheses in the center of the top line of each item-description. The precis from the old list is also added in parentheses to the item-description. NB: the evaluator seems to have been interested primarily in Slavic politics and often ignores other matter.

References to passages published by Stead are in the format (v p). NB: Stead seems not to have published any of Laveleye's letters in full.

- K:1 1875 Dec 25, Liege [or Dec 29] (11) MYLARED. 3p (1 piece)  
Begins "Certainement j'irai à la gare mercredi..."  
(Plans to meet her at the station to visit with his family.  
References to articles in La Flandre Libérale and to his article  
on the religious future of the civilized peoples.)  
Torn: part of last 3 lines missing.
- K:2 1876 Jan 13, Liege (v2, p153) (12) 4p (1 piece)  
Begins "Combien c'est aimable..."  
(Recalls her visit. Discusses his thoughts à propos his article on  
the religious future of the civilized nations. Does not believe  
mankind can live without some religious beliefs.)
- K:3 1878 Jun 9, Liege (v1, p505) (3) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Je suis vraiment désolé..."  
(Accompanying a copy of his speech on democracy with indirect  
attacks on the German Emperor. An important letter, voicing warm  
support of the Slav cause. P.3 lists what he believes to be the  
[economic] needs of the "Central Slavs". But counsels patience to  
achieve these ends without war.)
- K:4 1878 Sep 1, Gheluvelt près Ypres (v1, p528) (2) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Combien votre lettre m'a interesse..."  
(Very important letter full of references to the Greater Slav  
movement, Russia, Austria, Yugoslavia, Turkey.)

- K:4A 1878 Oct 8, Liege (v2, p154) (48) MYLARED. 3p (1 piece)  
Begins "Je m'empresse de vous envoyer..."  
(Sends her some of his articles: explains the slightly Socialist tinge: I am a "Catheder Socialist" [desk Socialist]. Reference to the Austrian preacher Stoecker. He would like to study the mouvement of religious and economic ideas in Italy. Has sent an article on the Treaty of Berlin to Morley (Pall Mall Gazette).)
- K:5 1879 Apr (?) 11, Liege (1) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Nous sommes rentrees d'Italie..."  
(Death of his sister-in-law and of one of his best friends, Senator Reynticus (?) [probably N. Reyntjens]. Praises her new volume of letters; she is defending a good cause. Reference to the English sacrificing Bulgaria to their Russophobia. Met [Bishop] Strossmayer in Rome, "the great apostle of the Slavs". Never met anyone who impressed him as much. Hopes to visit him in the fall and also visit Bosnia.)
- 1879 Aug 11, Liege. SEE K:5.
- 1879 Sep 23, Argenteau. SEE K:45.
- K:6 1879 Nov 20, Liege (v2, p155) (5) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Non. Vous n'êtes pas de celles qu'on oublie..."  
(Knows she has dined with Gladstone. Again praises her correspondence. References to Lord Salisbury and Bismarck. Wonders about Germany's designs: hopes Emperor William does not want war. Refers her to an article of his to be published in Fortnightly, Dec. 1st. Hopes for emancipation of the Slavs and a retreat of the Turks to Asia. Since Russia will not be allowed to finish this work, hopes that England and Austria will do it. But he himself is "above all Slavophile".)
- K:7 1879 Dec 12, Liege (v2, pp156, 307) (4) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Je ne fais plus lu Foreign Affairs..."  
(Praises her defense of autocracy. Admits that it is the tzars who built Russia and westernized it. The parliamentary régime would not suit Russia. But regrets that Russia did not remain really Slav, i.e. equalitarian and democratic like Serbia and Bulgaria. Blames the peoples' misery on the policies of their rulers. His ideal is not England but Switzerland. Would like to see established in the Balkans a federation of states of cultivators of the soil.)
- K:8 1880 Feb 15, Liege (9:env) 4p & env (2 pieces)  
MYLARED as 2 pieces.  
Env. addressed to: Elephant Hotel, Albemarle St. ... London [i.e., Oliphant's Hotel]  
L adds note on envelope-flap.  
Begins "Votre livre est admirable..."  
(Praises her book, but differs with her on some points. Highly important statement about the future of Russia: "Dans un siècle la Russie aura une population de 160 millions. C'est le seul pays avec les Etats-Unis qui ont l'espace--ce sine qua non de tout développement." But the existence of nationalities is a fact. Therefore Slavdom must be organized in accordance with this fact--Pan-Slavism is probable. Outlines his thoughts on the future organization of the Slavs, and their influence on Europe.)

- K:9 "1880 Feb 15, Liege" (20) 3p (1 piece)  
COPY of K:8. In another hand.  
Begins "M. Emile de Laveleye on 'Russia and England' "  
(An exact copy (clearly legible) of Letter #9, Feb. 15, 1880.)
- K:10 1880 Mar 9, Liege (10) MYLARED. 2p (1 piece)  
Begins "Je suis plus malheureux..."  
(Cannot meet her; has to go to the ministry in Brussels.)
- 1880 Apr. SEE K:14-K:17.
- K:11 1880 Apr 28, Liege (15) 4p (1 piece)  
Begins "Je vous ai écrit deux fois..."  
(Wonders where to send an article he has written, since he knows that Bulos (?) is anti-Gladstone. High praise for Gladstone.)
- K:12 1880 May 14, Liege (v2, p153) (19) MYLARED. 4p (1 piece)  
Signature partly torn away.  
Begins "La lettre ci-joint vous donnera la Clef de la Situation..."  
(Mentions disagreements among them about an article. References to Gladstone and others.)  
Torn: part of signature missing.
- K:13 1880 Jun --, Liege (18) 4p (1 piece)  
Begins "J'envoie à l'instant..."  
(Sending his article to Bulos. Letter contains a very important sketch of his views on the foreign policies of the various European nations.)
- K:14 1880 Aug 2, Liege (17) MYLARED. 2p (1 piece)  
Begins "Je me permets de vous presenter..."  
(Introduces Mr. Montefiore; his only fault: he is not Slavophile enough but she will soon change that.)
- K:15 1880 Aug 9, Grand-Halleux (Ardennes) (v2, p157) (13) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Merci de vos bonnes lettres..."  
(Quotes the somewhat ironical opinion of a mutual acquaintance about his "chronique". States again that only Anglo-Saxons (in America and Australia) and Slavs have the space prerequisite to a future. In the interest of freedom proposes two Slav states; this could be done with the help of Austria, and that is Austria's role. Other comments include some on his Letters from Italy.)
- K:16 1880 Aug 12, Grand-Halleux, Ardennes (7) 4p (1 piece)  
(v2, p157 "April 12")  
Begins "J'ai reçu vos deux lettres..."  
(Worries about Gladstone's illness; calls him the only friend of justice. Again talks about the Bulgars. Wants the discussion of their problem reserved to him [in some publication edited by Bulos(?)], since he plans to visit their country. References to Chamberlain and Lord Lytton.)
- K:17 1880 Aug 28, Gheluveld pres Ypres (v2, p158) (16) 4p (1 piece)  
Begins "Je ne pense pas..."  
(Will be in England in time for the debates at Oxford on "Captures at sea". Regrets that the English keep defending this barbarous custom. Is sorry about Gladstone, will talk with Delke about Slavism.)

- K:18 1880 Sep 11, Athenaeum Club, Pall Mall (14) 4p (1 piece)  
On paper embossed "Longleat, Warminster".  
Begins "Ou cette lettre vous trouvera..."  
(Could not visit Gladstone (because of G's illness?); important references to Lord Bath; highly significant estimate of Bismarck's policy.)
- [1880?] Oct 24, Liege. SEE K:51.
- K:19 1881 Feb 11, Liege (v2, p154) (22) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Nos pensees..."  
(His work. Important references to Bismarck, Ireland, Gladstone.)
- [1881?] Aug 11, Liege. SEE K:47.
- K:20 1881 Oct 5, Liege (v2, p162) (21:env) 4p & env (2 pieces)  
Env. addressed to 16 Rue Duphot, Paris. MYLARED (letter only).  
Begins "Passant par Liege je trouve..."  
(Interesting letter; references to the Revue des deux Mondes and its Chronique financière. Does not accuse Russia of ambition; the future is hers if she only would imitate the United States; to a certain degree she does it already.)
- K:21 1881 Nov 30, Liege (23) MYLARED. 4p (1 piece)  
Begins "Votre article est comme toujours spirituel..."  
(Praises her article; agrees that "un despotisme intelligente et socialiste vaut mieux pour la Russie que le constitutionalisme et le parlementarisme". But: Russia must make economies, disarm. Then develop her communal life, imitate Switzerland and the U.S., not the great European states. Other references to his work.)
- K:22 1882 Feb 3 (?), Liege (25) 4p (1 piece)  
Begins "Pourquoi' m'appellez vous Monsieur tout court? C'est bien dur..."  
(A more personal letter--Deplores the influence of technology on man's private life [an English translation is inside this letter]. Reference to Russian Emperor.)
- K:23 [ ] 1p (1 piece)  
**Translation** in English of a passage from K:22. In another hand.  
Begins "Reply to various questions of O'K's..."
- K:24 1882 May 20, Liege (v2, p162) (24) 4p (1 piece)  
Begins "Je comptais precisement..."  
(Interesting comments on France; France must chose "between a Republic or Revenge".)
- K:25 1883 Jan 4, Liege (v2, p165) (26) 4p (1 piece)  
Begins "J'ai ete bien au regret..."  
(Sad news for the new year: Gladstone is ill, Gambetta is dead; there is a general lowering of the moral and intellectual standards. The death of Gambetta is strikingly analyzed.)
- K:26 1883 Mar 8, Liege (v2, p166) (28) 4p (1 piece)  
Begins "Croyz bien que j ne vous oubliee pas..."  
(About her son's illness; then various personal references, including one to Kropotkin.)



K:27 1883 Aug 4, Argenteau près Liege (v2, p166) (27) 4p (1 piece)  
Begins "Comment êtes vous à Londres..."  
(Will go to The Hague to attend a congress on Public Morality.  
Comments on Austria and the "Catholics". If Russia wishes to  
fight Austrian influences, she should revive her ancient communal  
freedoms against the bureaucratic and centralizing Austrians.)

K:28 1883 Nov 30, Liege (v2, p166) (29) 4p & env (2 pieces)  
Env. addressed to Poste Restante, Venise; forwarded to Napoli.  
Begins "Certainement j'ai lu votre art dans le Pall-Mall..."  
(Tells her she has "conquered Stead". Asks news from Berlin. Sends  
her his "Contemporary Socialism". References to English  
policies--to "our English friends who are becoming enraged  
Socialists", even Salisbury and Chamberlain. Asks whether this is  
tactics or conviction.)

[1883 or later]. SEE K:48.

K:29 1884 Feb 13, Liege (v2, p166) (32) 4p & env (2 pieces)  
Env. addressed to Hotel des Palmes, Palermo.  
Begins "Vous m'accusez tres injustement..."  
(Glad to know her well in Italy. Angry at Beaconsfield for having  
replaced the Treaty of San Stefano with that of Berlin. Asks  
about the Pall Mall Gazette; assures her that Stead is devoted to  
her. Has just finished an article to prove that the English  
cannot leave Egypt. Had written 10 years ago, in the Fortnightly,  
that England must have Egypt. A sad fact, but logical in view of  
India. PS "Le progres du socialisme que je vous avais annoncé est  
plus rapide que je ne l'avais prévu.")

K:30 [1884] Jun 18, Argenteau--Prov. de Liege (v2, p167) (44) 4p & env (2 pieces)  
Year from env. MYLARED (letter only).  
Env. addressed to Holloway Hotel, 48 Dover St...London.  
Begins "Comme c'est bien de ne pas m'avoir oublié..."  
(Ready to accept Austria because she alone can save the Slavs of the  
[Balkan] Peninsula. Everything depends on Austria and Bismarck. -  
What did Beust say to her? Poor England and Gladstone! The two  
British consulates in Macedonia which had been closed for reasons  
of economy should by all means be re-opened. Implores her to  
intercede with Gladstone about it. He himself has written to  
Fitzmaurice on the subject.)

K:31 1884 Aug 5, Bruxelles (v2, p167) (33) 4p & env (2 pieces)  
Stationery embossed E.A.  
Env. addressed to Holloway Hotel...  
Begins "Fait on jamais ce..."  
(Prince Orloff spoke much of her. Orloff is convinced that she  
holds Gladstone--and thus England--"under her charming and all  
powerful thumb". References to articles and to the Belgian  
elections.)

K:32 1884 Sep 11, Liege (v2, p172-3 as 1885) (30) MYLARED. 4p (1 piece)  
Marked "1885" in pencil.  
Begins "Me voici rentr' chez moi..."  
(References to his own studies; then to England, Gladstone, the Slav  
states.)

K:33 1884 Nov 5, Liege (v2, p168) (31) 4p (1 piece)  
Begins "Oui, j'ai bien tardé..."  
(His book on democracy. Reference to Gladstone. Is struck by the growth of republican sentiment in his own country--first among liberals, now among many clericals, "even though we have a good king." Mentions forthcoming book on Macedonia Atrocities.)

[1884 or 1885]. SEE K:49.

K:34 1885 Jan 25 (?), Liege (v2, p307) (36) MYLARED. 4p (1 piece)  
Date may read "21 Jan".  
Begins "Ai-je besoin de vous dire..."  
(A personal letter, flattering her, then going into questions of the Slav character. Claims he would be a Nihilist, if he were a Russian. Reference to Gladstone and to British colonial policies.)

K:35 [1885 Jan 29?] (43) MYLARED. 3p (1 piece)  
"Vendredi"  
Annotated "Envelope dated 30th Jan 1885".  
Begins "Je vous en prie remettez votre visite au Mercredi..."  
(Pessimistic letter; references to Kropotkin.)

K:36 1885 Feb 27 (?), Liege (v2, p169) (35) MYLARED. 4p (1 piece)  
Stead reads date as Feb 29, which it may be.  
Begins "Votre lettre m'a fait grand plaisir..."  
(Poor England and Gladstone! Questions whether a democracy can maintain a colonial empire. Gladstone did not want Egypt, but then he would have had to allow France to get there, and the English people would not have accepted that. Would like to see help given to the Bulgars.)

K:37 1885 Apr 3, Liege (v2, p171 as August 3) (39) 4p (1 piece)  
Begins "Si je n'avais pas reçu..."  
(Forthcoming marriage of her young son; ideas on youthful marriages. Events in Macedonia for which, in his opinion, the Russian consul is partly to blame.)

K:38 [1885?] Jun 19, Hermalle Argenteau [Liege] (6) MYLARED. 4p (1 piece)  
Marked "1885" in pencil.  
Begins "Il doit q avoir quelque lettre..."  
(Concerned about the fate of the Bulgars who have been abandoned since the fall of Gladstone. Thinks the arrival of Salisbury will aggravate the situation. Wonders what the English will do in Egypt; Bismarck would like to see them involved. PS on his debate with Spencer in Contemporary.)

K:39 1885 Jul (?) 28, Argenteau (v2, p237) (34) MYLARED. 4p (1 piece)  
Month resembles "ju".  
Begins "Oui! Stead est admirable..."  
(Praises Stead and the English people [must be after Stead's arrest]. He does not like Austria much, but believes Austria to be indispensable to deal with some of the problems concerning the Slavs. Besides, he would not like the Slavs to be completely under Russian rule, even though he admits the imperfections of democracy. Reference to Borodin.)

1885 Aug 3, Liege. SEE K:37.

- K:40 1885 Sep 3 (v2, p170) (38) 4p (1 piece)  
Begins "J'ai eu de la peine..."  
(The Minister from Portugal to London as one of her great admirers. Strong outburst against any kind of colonialism except the kind that consists of immigration and settlement as in Australia. Pessimistic about the fate of Stead.)
- 1885 Sep 11, Liege. SEE K:32.
- K:41 1885 Sep 30, Argenteau (v2, p170) (37) 4p (1 piece)  
Begins "Quels événements en orient..."  
(Excited by events in the Orient. What effects will they have? He applauds but "is indignant about the hesitancy of the friends of liberty and right on the Continent." Hopes she will speak out in favor of the Bulgarian cause. What about Russia? Stead should be acquitted. References to Ratkoff and Borodin.)
- K:42 1885 Dec 11, Liege (42) 4p (1 piece)  
Begins "J'ai tardé à vous..."  
(Personal note; last page refers to one of his articles.)
- K:43 1886 May 11, Liege (40) 3p (1 piece)  
Begins "J'envie notre ami Stead..."  
(A rather scathing letter about Russia's role in the Bulgarian crisis. If the Bulgarians were to live under Cossack rule, it would have been better for them to have remained under the Turks. References to Kaulbars and others.)
- K:44 1886 Oct (?) 7, Argenteau (41) MYLARED. 4p (1 piece)  
Date may read Dec 7 (or 9).  
Begins "Ce qui se fait en Bulgarie est désolant..."  
(Deplores what happened to Bulgaria. It will turn all the powers against Russia. They have broken the Treaty of Berlin. Can they rely on Bismarck? Bismarck will support Austria and England.)
- K:45 1887 (?) Sep 23, Argenteau (8) 4p (1 piece)  
Year may read "89".  
Begins "Votre bonne lettre m'a fait..."  
(References to Stead, Gladstone, Ferdinand of Bulgaria.)
- 1889 (?) Sep 23, Argenteau. SEE K:45.
- K:46 1878 Oct 8, Liege (48) (0 piece)  
NO LETTER: removed to K:4A.

UNDATED

- K:47 [1881?] Aug 11, Liege (v2, p171) (45) MYLARED. 4p (1 piece)  
Dated from mention of "votre nouvel Empereur".  
Begins "Vous êtes vraiment bien dur pour moi..."  
(Believes the new Russian Emperor is motivated by the best sentiments. It is not a question of introducing Western constitutionalism in Russia. What is needed is a Frederick the Great, but without conquests etc. Russia should renounce an active foreign policy for a while and carry out domestic reforms. Then the crown would become a democratic and socialist institution. What is needed is "a socialist sovereign". references to Aksakoff and others.)

- K:48 [1883x1892] (46) 4p (1 piece)  
"Jeudi" Dated from mention of Hermalle, his summer cottage after 1883 (see his Letters Intmes, p.260).  
Begins "Jeudi six h. Le mot de..."  
(Is ill cannot see her.)
- K:49 [1884 or later] (47) MYLARED. 3p (1 piece)  
"Samedi" Dated from mention of fall of Khartoum.  
Begins "Votre combinaison est impossible..."  
(Arranges for a visit by her. He must be careful, since he has been suffering from insomnia. Reference to the fall of Khartoum (?); even Gladstone is to blame. It is the result of all these farflung adventures. And now Italy is ready to do the same. False (?) people who pay for all these stupidities. "And you wish that one does not become a nihilist?".)
- K:50 1889 Dec 27 env (1 piece)  
Envelope addressed to OK, Moscou.  
Postmark of receipt.
- K:51 [1880?] Oct 24, Liege (49) MYLARED. 3p (1 piece)  
Year from Stead, v2, p159.  
Begins "Vous voila je suppose..."  
(She should write a history of the Turko-Russian war. Other references.)

## ITEM-LIST: Section L (Lyll)

All signed A.C. Lyall.

All on 18, Queen's Gate, S.W. letterhead.

Nos 1, 2, 4, 6 accompanied by envelopes addressed to Madame Novikoff, 4 Brunswick Place,  
Regent's Park.

In 1 folder.

- L:1 [1905] (from postmark) Dec 13 2p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Madame Novikoff. I am grieved that you have been so unwell..."  
Subject: Appointment.
- L:2. [1905] (from postmark) Dec 15 2p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Madame Novikoff. I am really grieved that your health..."  
Subject: Your heart and head; shall convey you home if you come to the Economic  
School address. Daily Telegraph's Russian correspondent is Dillon (close to  
Count de Witte).
- L:3 1906 Jan 9 2p (1 piece)  
Begins "My dear Madame Novikoff. Your letter followed me..."  
Subject: Back from Yorkshire; the Russian disorders.
- L:4 [1906] (from postmark) Feb 25 2p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Madame Novikoff. Pray pardon some delay in replying..."  
Subject: Illness; appointment.
- L:5 1906 Dec 24 1p (1 piece)  
Begins "Dear Madame Novikoff. Sir Charles Scott is a Privy Councillor..."  
Subject: Advice on precedence in a dinner-party.
- L:6. 1910 Jan 21 1p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Madame Novikoff. It is very unfortunate that I..."  
Subject: Appointment.  
Verso of envelope annotated in Cyrillic.
- L:7 [1907?] Nov 11 Mondy (?) 3p (1 piece)  
Begins "Dear Madame Novikoff. Yes, I am in London again..."  
Subject: Hope you have brought good health to England; fog. Now that Russia  
and England have reached an understanding on Asiatic affairs it is necessary  
for both individuals and governments to live up to that level in Europe.  
Dating: 11 Nov 1907 is a Monday. Anglo-Russian Convention signed 31 Aug 1907.



ITEM-LIST: Section M (Napier)

## ARRANGEMENT:

An attempt has been made to arrange this section chronologically, although Napier seldom dated his letters, and most of the envelopes are not postmarked. The order in which the section was found proved irrelevant. Most letters were accompanied by envelopes: many envelopes had been annotated (on receipt? or later?) with an Old Style/New Style date in French, which usually seemed reasonable as a date for the contents. Many envelopes had been marked with a number in blue ink, a number in pencil, or a number in black ink. If the letters are arranged according to these numbers, the dated envelopes are usually in chronological order. We assume provisionally, therefore, that the numbers indicate a chronological order for the undated envelopes as well, and have arranged the items according to the numbers.

Some items are not accompanied by numbered envelopes. If a date is fairly clear from other evidence, the item has been inserted at the relevant date. Undatable items which seem to have been written in St. Petersburg have been inserted at the end of the St. Petersburg section. Items signed "Napier and Ettrick" or "Napier & E" have been placed after 1872, when Napier's title was changed to Napier and Ettrick.

Warning: envelopes were exchanged in at least one instance; and the annotated date sometimes seems to be a date of writing, sometimes a date of receipt.

Items 1-22. Undated letters numbered 1-21. Probably written in St. Petersburg to OK in St. Petersburg or Peterhof. Probably written in 1862 or 1863.

Items 23-69. 1863 May 12/24 to 1864 May 29/Jun 10. Probably written in St. Petersburg to St. Petersburg or Peterhof.

Items 70-73. 1864 June-July. From St. Petersburg to Hapsal, Estonia.

Item 74. 1864 Aug. From Berlin to Hapsal.

Item 75. 1864 Sep. From Lucerne.

Items 76-84. 1864 Oct-Nov. Probably from St. Petersburg to St. Petersburg.

Items 85-94. Undatable letters, probably from St. Petersburg.

Items 95-97. 1865 May-Dec. From Berlin to St. Petersburg.

Item 98. 1866 Jan. From Paignton.

Items 99-105. 1866-1870. From Madras.

Items 106-115. 1872-1891 and n.d. From London to London.

Item 116. Verse.

In 116 folders in 1 box. ~~Contents of each folder shown by a pencilled brace.~~

## DESCRIPTION:

This Item-list contains only the bare facts necessary for identification of each item. A precis has been added only when it may throw light on dating.

## CONVENTIONS USED IN THIS DESCRIPTION:

The call-number for the item is at the beginning of the description and begins "M:"; e.g., "M:11" should be referred to as "MS 30M:11", which means "The 11th item in the Napier section of the Novikova Collection". The conventionalized date follows; brackets indicate parts of the date not found at the head of the letter; these parts are normally taken from the annotation on the envelope, if any. Question-marks are used only if the envelope annotation is particularly unlikely, or if a guess is based on other evidence. N usually headed the letter with a weekday; this day appears in quotes directly below the date area.

Place given, if any, follows the date area. "[SP]" means "Probably St. Petersburg". At the right of the top line is the physical description ("p" means "pages written on"). Towards the right of the next line down is the number(s) on the envelope which seems to indicate chronological order.

The envelopes were in general hand-delivered. Postmarked envelopes: 70-73, 106, 111, 115. Envelopes with some form of address: 8, 17, 30, 31, 69, 95.

The "Previous order" number in the middle of the last line of the item-description indicates the order in which the item was found.

LETTERS FROM ST. PETERSBURG, 1862 (?), 1863, 1864  
(Item 74 from Berlin, item 75 from Lucerne)

- M:1. [ ] HBM Embassy 3p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 1-2  
Begins "Dear Madame Novikov, These three last days..."  
Subject: Refers to OK acting St John the Evangelist,  
and asks if her devotions will interfere with social  
life this week.  
Note: Perhaps a pre-Easter celebration?  
Previous order: (100)
- M:2. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Monday Ev." Blue ink: 2  
Begins "My dear Madame Novikov, I am quite ashamed of my..."  
Watermark: 1862  
Previous order: (101)
- M:3. [ ] 3p & env (2 pieces)  
"Monday" Blue ink: 1, 2, 3,  
Begins "Dear Madame Novikov, Your kind note reached..."  
Previous order: (102)
- M:4. [ ] HM Embassy 2p & env (2 pieces)  
"Sunday morning" Blue ink: 4  
Begins "Dear Madame Novikov, I was not able to come to the..."  
Subject: May have news of her brother.  
Previous order: (103)
- M:5. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Friday" Blue ink: 5  
Begins "Dear Madame Novikov, I hoped to see you last..."  
Subject: continues M:4. Will give you English lessons.  
Previous order: (104)
- M:6. [ ] H.B.M Embassy 3p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 6-7  
Begins "Dear Madame Novikov, I am much obliged..."  
Previous order: (47)
- M:7. [ ] H.B.M. Embassy 4p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 7  
Begins "Dear Madame Novikov, I beg to place in your  
hands the crystal Chaplet..."  
Subject: Mentions her anxiety about her brother in Poland.  
Previous order: (46)
- M:8. [ ] H.M. Embassy 3p & env (2 pieces)  
"Wednesday" Blue ink: 8, 9, 10  
Begins "Dear Madame Novikov, I have just received..."  
Subject: News of the insurgency in Poland.  
Env addressed to: Madame Novikov, Mokovoi (?)  
Previous order: (3)
- M:9. [ ] Ambassade d'angleterre 2p & env (2 pieces)  
"Lundi" Blue ink: 8  
Begins "Voici madame, les photographies..."  
Watermark: 1862  
Previous order: (45)

COLLECTION NAME: Novikova Correspondence  
ITEM-LIST: M (Napier): 1862?-1864? [cont.]

- M:10. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Samedi" Blue ink: 9  
Begins "Il faut que je vienne..."  
Watermark: 1860  
Previous order: (106)
- M:11. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Samedi" Blue ink: 11  
Begins "Je vous prie, Madame, de..."  
Watermark: 1862  
Previous order: (105)
- M:12. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Friday night" Blue ink: 12  
Begins "My dear Madame Novikov, If you do not hear  
any thing..."  
Subject: Polish telegraph cut again.  
Previous order: (52)
- M:13. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Mercredi" Blue ink: 13, 14, 15, 16, 17  
Begins "Je suis venu hier au soir dans..."  
Previous order: (51)
- M:14. [ ] 1p & env (2 pieces)  
"Mercredi" Blue ink: 13  
Begins "J'espere pourvoir venir..."  
Previous order: (42)
- M:15. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Vendredi" Blue ink: 14  
Begins "La partie la plus..."  
Formerly enclosed letter signed Olga, dated 21 Dec/2 Jan,  
beginning "Me pardonnez vous, MiLord..." Now removed  
to MS 30Aa:1.  
Previous order: (60)
- M:16. [ ] 3p & env (2 pieces)  
"Dimanche" Blue ink: 15  
Begins "Je regrette beaucoup, Madame..."  
Watermark: 1860  
Note: mentions charming Mlle de Staal.  
Previous order: (49)
- M:17. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Dimanche soir" Blue ink: 16  
Begins "J'ai vraiment du malheur..."  
Subject: None of the embassy staff can come: Lumley  
and I have la grippe; Mme Locock (?) est endimanche.  
Env addressed to Madame Novikov, Mokovoi.  
Previous order: (50)
- M:18. [ ] 2p & env (2 pieces)  
"Saturday" Blue ink: 18, 19, 20, 21, 23  
Begins "Dear Madame Novikov, We have been very..."  
Subject: attending Easter services; hope your  
seclusion can now be broken.  
Previous order: (44)

- M:19. [ ] HBM Embassy 2p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 18  
Begins "My dear Mme. Novikov, There is surely some..."  
Previous order: (41)
- M:20. [ ] H.B.M. Embassy 1p & env (2 pieces)  
"Thursday" Blue ink: 19  
Begins "Dear Madame Novikov, I am very guilty..."  
Watermark: 1860  
Subject: Will call on you today to make the  
acquaintance of your brother.  
Previous order: (40)
- M:21. [ ] HM Embassy 2p & env (2 pieces)  
"Friday" Blue ink: 20  
Begins "Dear Madame Novikov, I am very sorry that..."  
Previous order: (43)
- M:22. [ ] Blue ink: 21 1 env (1 piece)  
Envelope addressed "à Madame Madame Novikov"; sealed.  
(Hand-delivered.)  
Previous order: (38)
- M:23. [1863 May 12/24] 3p & env (2 pieces)  
"Sunday Ev" Blue ink: 24, 25, 26, 27  
Begins "Dear Madame Novikov, I hope this will reach..."  
Annotated (env): 24 Mai 1863.  
Dating: 24 May 63 NS was a Sunday.  
Previous order: (78)
- M:24. [1863? Jun 3/15] Blue ink: 25 1 env (1 piece)  
Envelope addressed "à Madame Madame Novikov"; embossed  
monogram. (Hand-delivered.)  
Annotated: 3/15 Juin.  
Previous order: (37)
- M:25. [1863 Jun?] 4p (1 piece)  
"Monday Evening"  
Begins "My dear Madame Novikov I wrote you a few lines..."  
Subject: Cannot come to Peterhof. In answer to your questions: the Six  
Points by the 3 governments about Poland are negotiable, as  
Palmerston has said. I have been at Tsarskoi, Gutchina (?), and  
Schleipelbourg (?).  
Dating: Concerns the Note sent by Lord John Russell on 5/17 June 1863.  
Partially published by Stead (v 1, p 62).  
Previous order: (13)
- M:26. [1863 Jun 9/21?] 4p (1 piece)  
"Monday Morning"  
Begins "Private. My dear Madame Novikov, You have indeed..."  
Subject: My family and I have only been once to Strelna, once to  
Peterhof, and once to Oranienbaum this year. Shall call on you  
Thursday. The French, Austrian, and English Notes have all arrived;  
they will probably be presented to Gortschakoff on Wed. Describes  
Notes; no danger of war this autumn and winter.

- M:26. [cont.]      Dating: Hansard's account of the Debates in Parliament reports on 2 Jul that the Notes were presented 27 Jun NS (Sat). Stead believes M:26 follows M:25.  
Partially published by Stead (v 1, p 63).  
Previous order: (2)
- M:27. [1863 Jul?]      4p (1 piece)  
"Sunday"      Begins "Dear Madame Novikov, Never did I see so kind a letter with so angry a signature..."  
Subject: Assurances that war is unlikely. The answers to the 3 Dispatches will probably go on Wed, and probably will be conciliatory. I hope Parliament will react in favour of peace. The Moiras; Princess Kotchubey (?). Sending you my little book.  
Dating: Hansard reports on 10 July that they expect G's Reply to be sent on 14 or 15 July; on 13 July that it will go on 14 July; on 20 July that the Reply dated 1 July [OS; 13 July NS (Mon)] was received on 20 July.  
Note: G's Reply was a sneering refusal; England did not press the matter.  
Partially published by Stead (v 1, p 64).  
Previous order: (14)
- M:28. [1863 Jul 9/21?]      H.B.M. Embassy      UNFINISHED 4p (1 piece)  
"Tuesday"      Begins "My dear Mme Novikov, How strange the People are!..."  
Subject: I have tried to defend the Russian Govt, and it attacks me; and now because of a chance reference it praises me. G's Reply is most undiplomatic (discusses).  
Signature: Unsigned; probably the first half of a letter completed by M:29.  
Dating: See M:27 and M:29.  
Published by Stead (v 1, p 65)  
Previous order: (1)
- M:29. [1863? Jul 9/21?]      NO BEGINNING 4p (1 piece)  
Begins "I am looking with the greatest curiosity..."  
Subject: Awaiting the result of last night's Debate in Commons with anxiety: it will fix England's attitude. Was at Peterhof yesterday but could not call on you.  
Dating: Commons' debate on the Six Points proposal took place on 20 July 1863 (Hansard ser 3 vol 172 col 1058-1136). If this is the second half of M:28 "Tuesday" increases the probability that this is the debate referred to.  
Previous order: (113)
- M:30. [1863? Jul 20/Aug 1?]      3p & env (2 pieces)  
"Tuesday Ev"      Blue ink: 27  
Begins "Dear Madame Novikov, I will come to receive..."  
Annotated (env): 20 Juillet/1 Aout 1863.  
Watermark: 1862  
Subject: Tomorrow our last children leave; we have not been alone since the birth of our eldest, 16 years ago. The Prior was not poisoned. See you tomorrow.  
Addressed to Peterhof.  
Dating from envelope, but may be wrong: 1 Aug 63 was a Sat; N's eldest was born Sep 1846 (Cokayne).  
Previous order: (31)



- M:31. [1863? Aug 5/17] H.B.M. Embassy 2p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 30  
Begins "Dear Madame Novikoff, I regret extremely that..."  
Annotated (env): 5/17 Aout.  
Addressed to Peterhof.  
Previous order: (39)
- M:32. [1863? Aug 20/Sep 1] 4p & env (2 pieces)  
"Tuesday evening" Blue ink: 32  
Begins "Dear Madame Novikov, I had the pleasure of..."  
Annotated (env): 20 août/1 Septembre  
Dating: 1 Sep 63 NS was a Tuesday.  
Previous order: (5)
- M:33. [1863? Sep 7/19] Blue ink: 33 3p & env (2 pieces)  
"Saturday" Begins "My dear Mme Novikov, I have to thank you for..."  
Annotated (env): 7/19 September  
Subject: Welcome back from Peterhof. When will your brother leave for  
England? Moving house.  
Dating: 19 Sep 63 NS was a Saturday.  
Note: Cf. M:81.  
Previous order: (48)
- M:34. [1863 Sep 16/28] H.B.M. Embassy 1p & env (2 pieces)  
"Monday" Blue ink: 34  
Begins "My dear Mme Novikov, I am so much embarassed..."  
Annotated (env): September 16/28 1863  
Dating: 28 Sep 63 NS was a Monday.  
Previous order: (53)
- M:35. [1863 Oct 16/28] 2p & env (2 pieces)  
"Wednesday" Blue ink: "39" and "37, 38, 39, et 40"  
Begins "Dear Madame Novikov, I was at your door today..."  
Annotated (env): 16/28 Octobre 1863  
Watermark: 1862  
Dating: 28 Oct 63 NS was a Wednesday.  
Previous order: (72)
- M:36. [1863?] Nov [9/] 21 (?) 2p (1 piece)  
"Saturday" Begins "Dear Madame Novikov My wife has been..."  
Watermark: 1863  
Subject: Why I have not called on you.  
Dating: 21 Nov 1863 NS was a Sat.  
Previous order: (92)
- M:37. [1863 Nov 13/25] Blue ink: 42 1 env (1 piece)  
Envelope addressed: "à Madame Madame Novikov"; sealed.  
(Hand-delivered.)  
Annotated: 13/25 Novembre 1863.  
Previous order: (6)
- M:38. [1863 Nov 17/29] 3p & env (2 pieces)  
"Sunday Ev." Blue ink: 43  
Begins "My dear Madame Novikov, I beg your pardon for..."  
Annotated: "63" in red pencil.  
Annotated (env): 17/29 Novembre 1863  
Subject: Tutcheff's and Suivaroff's verses.  
Dating: 29 Nov 63 NS was a Sunday.  
Note: Cf. M:116.  
Previous order: (7)

- M:39. [1863? Nov 25/Dec 6?] 1p & env (2 pieces)  
"Monday" Blue ink: 44  
Begins "Dear Mme Novikov, Unexpected visits and..."  
Annotated (env): 1863 25 Novembre/6 Décembre  
Dating: 6 Dec 63 NS was a Sunday.  
Previous order: (91)
- M:40. [1863 Dec 10/22] 1p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 41, 42, 4?, 43, 45  
Begins: "~~ma~~ Tuesday, Dear madame Novikov, If you  
have any letters for..."  
Annotated: "Dec '63" in red pencil.  
Annotated (env): 10/22 Decembre 1863  
Subject: You may send letters to your brother by my Messenger.  
Dating: 22 Dec 63 NS was a Tuesday.  
Previous order: (84)
- M:41. [1863 Dec 17/29] 2p & env (2 pieces)  
"Tuesday Ev." Blue ink: 46  
Begins "My dear Mme. Novikov, I have been very busy..."  
Annotated: "17/29 Dec 1863" in red pencil.  
Annotated (env): 17/29 Decembre 1863  
Subject: as M:40. Cf. M:92.  
Previous order: (83)
- M:42. [1864 Jan 5/17] 3p & env (2 pieces)  
"Saturday Ev." Blue ink: 47  
Begins "My dear Madame Novikov, If I have not been to see..."  
Annotated (env): 5/17 Janvier 1864  
Watermark: 1863  
Dating: good wishes for "1854"--presumably a slip.  
Note: "I have still a great deal to say about London".  
Previous order: (88)
- M:43. [1864 Jan 7/19] 1p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 48  
Begins "My dear Mme. Novikov, I am obliged to go to..."  
Annotated (env): 7/19 Janvier 1864  
Watermark: 1863  
Dating: 19 Jan 64 NS was a Tuesday. Refers to Thursday the 14th; 14  
Jan 64 was a Thursday.  
Previous order: (87)
- M:44. [1864 Jan 17/29] 1p & env (2 pieces)  
"Friday" Blue ink: 49, 50  
Black ink: 47, 48  
Begins "My dear Madame Novikov, I am happy to hear that..."  
Annotated (env): "17/29 January 1864" in Russian.  
Watermark: 1863  
Dating: 29 Jan 64 NS was a Friday.  
Previous order: (10)
- M:45. [1864 Jan 24/Feb 5] 2p & env (2 pieces)  
"Friday night" Blue ink: 51  
Begins "Dear Madame Novikov, I am ashamed of having..."  
Annotated (env): 24 Janvier/5 Fevrier 1864  
Watermark: 1863  
Dating: 5 Feb 64 NS was a Friday.  
Previous order: (64)

- M:46. [1864 Jan 25/Feb 6] 2p & env (2 pieces)  
"Saturday" Blue ink: 51(?), 52(?)  
Begins "My dear Madame Novikov, I was sorry that I could..."  
Annotated (env): 25 Janvier/6 Fevrier 1864  
Dating: 6 Feb 64 NS was a Saturday.  
Previous order: (65)
- M:47. [1864 Feb 5/17] 2p & env (2 pieces)  
"Wednesday" Blue ink: 53  
Begins "My dear Mme Novikov, I hoped to be able to call..."  
Annotated (env): 5/17 Fevrier 1864  
Watermark: 1863  
Subject: Offer to send letters by his messenger to Berlin and London.  
Dating: 17 Feb 64 NS was a Wednesday.  
Previous order: (77)
- M:48. [1864 Feb 14/26] 2p & env (2 pieces)  
"Thursday night" Blue ink: 54  
Begins "My dear Mme Novikov, If I have not been to see..."  
Annotated (env): 14/26 Fevrier 1864  
Watermark: 1863  
Dating: 26 Feb 1864 was a Friday.  
Previous order: (59)
- M:49. [1864 Mar 1/13] 2p & env (2 pieces)  
"Sunday" Blue ink: 55  
Begins "I thank you very much, dear Mme Novikov..."  
Annotated (env): 1/13 Mars 1864  
Dating: 13 Mar 64 NS was a Sunday.  
Previous order: (61)
- M:50. [1864 Mar 3/15?] 1p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Blue ink: 56, 57  
Begins "My dear Mme Novikov, I hope that your penitential exercises do not prevent you from receiving visits..."  
Annotated (env): Napier, 13/15 [sic] Mars 1864  
Dating: 15 Mar 64 NS was a Tuesday.  
Previous order: (63)
- M:51. [1864 Mar 6/18] 2p & env (2 pieces)  
"Friday" Blue ink: 56(?)  
Begins "Dear Madame Novikov, Will you kindly send..."  
Annotated (env): 6/18 Mars 1864  
Dating: 18 Mar 64 NS was a Friday.  
Previous order: (62)
- M:52. [1864 Mar 12/24] 2p & env (2 pieces)  
"Thursday" Blue ink: 55 58  
Begins "Dear Madame Novikov, I hope you have not suffered..."  
Annotated (env): 12/24 Mars 1864  
Dating: 24 Mar 64 NS was a Thursday.  
Previous order: (55)
- M:53. [1864 Mar 15/27] 1p & env (2 pieces)  
"Sunday" Blue ink: 59  
Begins "My dear Madame Novikov, I cannot avail myself this evening..."  
Annotated (env): 15/27 Mars 1864  
Watermark: 1862  
Dating: 27 Mar 64 NS was a Sunday.  
Previous order: (56)

COLLECTION NAME: Novikova Correspondence

ITEM-LIST: M (Napier): 1862?-1864? [cont.]

- M:54. [1864 Mar 17/29] 2p & env (2 pieces)  
 "Wednesday" Blue ink: 55, 54, 5[?], 56, 59, 60  
 Begins "Dear Madame Novikov, I send you the 15 Rubles..."  
 Annotated (env): 17/29 Mars 1864  
 Dating: 29 Mar 64 NS was a Tuesday; text of letter confirms Wednesday fairly well.  
 Previous order: (57)
- M:55. [1864 Mar 22/Apr 3] Blue ink: 59 61 1 env (1 piece)  
 Envelope addressed: "à Madame Mme Olga Novikov".  
 (Hand-delivered.)  
 Annotated: 1864 22 Mars/3 Avril.  
 Previous order: (79)
- M:56. [1864 Mar 25/Apr 6] 2p & env (2 pieces)  
 "Wednesday" Blue ink: 60 or 62  
 Begins "My dear Madame Novikov, I did not leave my card..."  
 Annotated (env: black ink): 1864 25 Mars/6 Avril  
 Watermark: 1862  
 Dating: 25 Mar 64 NS was a Wednesday.  
 Previous order: (58)
- M:57. [1864? Mar 29/Apr 10?] 2p & env (2 pieces)  
 "Sunday morning" Blue ink: 61, 62, 63, et 64  
 Begins "My dear Mme. Novikov, I came to see you yesterday..."  
 Annotated (env): 29 Mars/10 Avril 1864  
 Watermark: 1863  
 Dating: 10 Apr 64 NS was a Sunday.  
 Previous order: (23)
- M:58. [1864 Apr 20/May 2?] Blue ink: 65 3p (1 piece)  
 "Lundi" Begins "Chère Madame Novikov, Toutes les occasions..."  
 Annotated (env): 20 Avril/1864.  
 Annotated (env: large black scrawl): "65?"  
 Watermark: 1864  
 Dating: 2 May 1864 NS was a Monday.  
 Previous order: (74)
- M:59. [1864 Apr 25/May 7] Blue ink: 66 1p & env (2 pieces)  
 "Saturday" Begins "Dear Madame Novikov, Here is my contribution..."  
 Annotated (env): 25 Avril/7 Mai 1864  
 Watermark: 1864  
 Dating: 7 May 64 NS was a Saturday.  
 Previous order: (93)
- M:60. [1864 Apr 30/May 12??] Blue ink: 67 (?) 1 env (1 piece)  
 Envelope addressed: "à Madame Madame Olga Novikov".  
 (Hand-delivered.)  
 Annotated (pencil): 30 Avril 1864  
 Annotated (blue crayon): Napier  
 Annotated (large black scrawl): "64?"  
 Previous order: (28)
- M:61. [1864 May 1/13] 1p & env (2 pieces)  
 "Thursday" (?) Blue ink: (68)  
 Begins "My dear friend, I return..."  
 Annotated (env): 1/13 Mai 1864  
 Watermark: 1864  
 Dating: 13 May 1864 NS was a Friday.  
 Previous order: (76)

- M:62. [1864 May 2/14] 3p & env (2 pieces)  
"Saturday" Brown ink: 89  
Begins "My dear Madame Novikov, I am very busy..."  
Annotated (env): 2/14 Mai 1864  
Annotated (env: pencil): ot 69 do 75  
Subject: My prizes in the lottery.  
Note: Envelope flap detached; stuck to p. 4.  
Previous order: (112)
- M:63. [1864??] 2p & env (2 pieces)  
"Sunday" Pencil: 70  
Begins "My dear Friend, It is very kind of you..."  
Annotated (env): 15 ... 186[4?]  
Subject: Hope to see you alone, without Bourman.  
Note: Envelope flap detached; stuck to p. 4.  
Previous order: (30)
- M:64. [1864 May 8/20] 2p & env (2 pieces)  
"Friday morning" Pencil: 71  
Begins "My dear Friend, I have had letters from Constantinople..."  
Annotated (env): 8/20 Mai 1864  
Watermark: 1864  
Dating: 20 May 64 NS was a Friday.  
Previous order: (33)
- M:65. [1864 May 12/24] 2p & env (2 pieces)  
"Tuesday" Pencil: 72  
Begins "Dear Madame Novikov, I fear I cannot come..."  
Annotated (env): 12/24 Mai 1864  
Dating: 24 May 64 NS was a Tuesday.  
Previous order: (34)
- M:66. [1864 May 16/28] 2p & env (2 pieces)  
"Saturday" Pencil: 73  
Begins "My dear Friend, I am, indeed, very..."  
Annotated (env): 16/28 Mai 1864  
Watermark: 1864  
Dating: 28 May 64 NS was a Saturday.  
Previous order: (35)
- M:67. [1864 May 20/Jun 1] 2p & env (2 pieces)  
"Wednesday Ev." Pencil: 74  
Begins "My dear Madame Novikov, Did I dream or fancy..."  
Annotated (env): 20 Mai/1 Juin 1864  
Watermark: 1864  
Dating: 1 Jun 64 NS was a Wednesday.  
Previous order: (36)
- M:68. [1864 21 May/2 Jun] 2p & env (2 pieces)  
"Thursday" Pencil: 75  
Begins "Dear Madame Novikov, Indeed the letter is dated..."  
Annotated (env): 21 Mai/2 Juin 1864  
Watermark: 1863  
Subject: Shall call on you this afternoon. I regret your going, "Yet Tsarskoe...will give me the greatest facility of seeing you except the Islands..." The women of Wilna.  
Note: Found with the env presently part of M:69. Since that env was too small for this letter, we exchanged the envelopes of M:68 & M:69.  
Dating: 2 Jun 1864 NS was a Thursday.  
Previous order: (4)



- M:69. [1864 29 May/10 Jun?] 3p & env (2 pieces)  
"Thursday Night" Black ink: 76  
Begins "My dear Friend, It is impossible for me to..."  
Annotated (env): 29 Mai/10 Juin 1864  
Added to env: "avec un paquet de livres. No. 77 [Cyrillic note]"  
Watermark: 1863  
Subject: I can't see you off by the steamer tomorrow morning because I must bid farewell to Plessen the Danish Minister. Herewith some books.  
Dating: 10 Jun 1864 NS was a Friday.  
Note: Found with the env presently part of M:68. The date, note, and size of the env found with M:68 were better suited to letter M:69; therefore we have exchanged the envelopes for the two items.  
Previous order: (111)
- 
- M:70-74 are all written from St. Petersburg to OK at the seaside resort of Hapsal, Estonia (present Haapsalu, just SW of Tallin).
- M:70. [1864 Jun 11/23] St Petersburg 3p & env (2 pieces)  
"Thursday" Black ink: 35 78  
Begins "Dear Madame Novikov, I have been very ungrateful..."  
Postmark: S. Peterburg 12 IIUN 1864  
Annotated (env): 10/22 Juin 1864  
Subject: Leaving for Finland to fish; thanks for writing me from Cronstadt. News of the Conference not good.  
Dating: 23 Jun 1864 NS was a Thursday.  
Previous order: (8)
- M:71. [1864] Jun 20/Jul 2 St Petersburg 8p & env (3 pieces)  
"Saturday" Begins "My dear Friend, I wrote you a few lines..."  
Postmark: S. Peterburg 22 IIUN 1864  
Annotated (env): 20 Juin/2 Juillet 1864  
Subject: Describes Finland. Distressed by Conference. My wife taking the waters at Kissingen with the Emperor, Gortschakoff, etc. I will go to Switzerland at month's end and return 15th Sept. Social news. Nostalgic teasing.  
Dating: 2 Jul 1864 NS was a Saturday.  
Partially published by Stead (v 1, p 74).  
Previous order: (12)
- M:72. [1864 Jul 6/18] St Petersburg 8p & env (3 pieces)  
"Monday" Black ink: 37 80  
Begins "My dear Madame Novikov, I heard of you before I..."  
Postmark: S. Peterburg 7 IIUL 1864  
Annotated (env): 6/18 Juillet 1864  
Watermark: 1863  
Subject: Chauveau scandal. The Danish question is not an honorable retrospect for an English Diplomatist. Family news--the waters. Teasing about dull Hapsal life. Countess Stroganoff; the Princesses at the Krestofsky; other nobility and diplomats.  
Dating: 18 Jul 1864 NS was a Monday.  
Previous order: (9)
- M:73. 1864 [Jul 30/Aug 11?] [Place?] Black ink: 81 1 env (1 piece)  
Envelope addressed to OK at Hapsal via Revel Russie.  
Postmark of receipt at Revel: 30 IIUL 64  
Annotated: 6/18 August 1864.  
Previous order: (20)

M:74. [1864?] Aug 6 "Begun at St Petersburg? continued at BERLIN Augt 6" 8p (2 pieces)  
Begins "Chère Madame Novikow, Dear Madame Novikov I mean,  
it seems that a certain charming vagrant diplomatic Lady..."  
Second sheet begins "where the Russians do not..."  
Subject: I will assist a diplomatic Lady's desire to meet a Parliamentary Lord in the Rhineland. I pressed the Prince to advance Novikoff of Constantinople; advice. Diplomacy in SP; in Berlin. Force supreme; Polish situation bad. On way to Frankfort and Freiburg.  
You I think still at Hapsal.  
Watermark: 1864.  
Note: Stead identified the Lady and the Lord as OK's sister-in-law and Dufferin. Cf MS 30E.  
Partially published by Stead (v 1, p 75).  
Previous order: (21)

---

M:75. [1864?] Sep 2 LUCERNE 3p (1 piece)  
Begins "Chère Mme Novikov, Deux lettres m'arrivent..."  
Subject: I did not know I was to be assigned to Berlin. Now visiting Basle, Frankfort, Cologne, England; return to SP towards end of the month. Gratitude; family enquiries. Lord Dufferin's mother says he's happily married with two children (le second encore à l'état de projet). I can no longer hope to meet your sister-in-law at Constantinople.  
Previous order: (86)

M:76. [1864 Oct 14/26] 2p & env (2 pieces)  
"Wednesday" Black ink: 42 85  
Begins "Dear Madame Novikov, I must come to you a little..."  
Annotated (env): 14/26 Octobre 1864  
Watermark: 1863  
Subject: When may I bid you goodbye?  
Dating: 26 Oct 64 NS was a Wednesday.  
Previous order: (75)

M:77. [1864 Oct 17/29] 3p & env (2 pieces)  
"Saturday Morning" Black ink: 86  
Begins "My dear Mme Novikov, I am very sorry that I had..."  
Annotated (env): 17/29 Octobre 1864  
Watermark: 1863  
Letterhead: Env embossed "H.B.M. Embassy St. Petersburg"  
Subject: Shall pick up pamphlet which I still hope to read.  
Dating: 29 Oct 64 NS was a Saturday.  
Previous order: (66)

M:78. [ ] 2p (1 piece)  
"Thursday morning"  
Begins "My dear Friend, I send back the pamphlet..."  
Watermark: 1864  
Subject: I did not have time to read the pamphlet. Replies to your 5 questions: I believe the Prince has returned...  
Dating: Subject indicates shortly after M:77.  
Previous order: (90)

- M:79. [1864? Oct 22/Nov 3?] 2p & env (2 pieces)  
"Friday" Black ink: 87  
Begins "Dear Madame Novikov, I send you the promised..."  
Annotated: "monster" glossed in pencil "N. S.averrev" (?).  
Annotated (env): 22 Octobre 1864  
Watermark: 1862  
Letterhead: Env engraved "H.B.M. Embassy St. Petersburg".  
Subject: Sending a review for her "intellectual monster". English newspapers coming to their senses.  
Dating: Arranged by black ink number. 22 Oct 1864 NS was a Saturday.  
22 Oct OS (3 Nov NS) was a Thursday.  
Previous order: (80)
- M:80. [1864? Oct 23/Nov 4?] 2p & env (2 pieces)  
"Friday" Black ink: 45-88  
Begins "My dear Friend, I am always too early..."  
Annotated (env): 23 Octobre 1864  
Annotated (env): Street address added in Russian (Knoop family).  
Letterhead: engraved "H.B.M. Embassy St. Petersburg"  
Subject: A last visit of adieu, will visit Bergamasco.  
Dating: 23 Oct 1864 NS was a Sunday. 23 Oct OS (4 Nov NS) was a Friday.  
Previous order: (71)
- M:81. [1864? Oct 28/Nov 9?] 1p & env (2 pieces)  
"Wednesday" Black ink: 90  
Begins "I know, my dear friend, that..."  
Annotated (env): 28 Octobre 1864  
Dating: 28 Oct 64 NS was a Friday. 28 Oct OS (9 Nov NS) was a Wednesday.  
Previous order: (67)
- M:82. [1864? Oct 28/Nov 9?] 3p & env (2 pieces)  
"Wednesday Ev" Black ink: 48 91  
Begins "My dear friend, I deserve the..."  
Annotated (env): 29 Octobre 1864. Marked "64" in brown crayon. - & -  
Dating: Arranged by black ink number. 29 Oct 1864 NS was a Saturday.  
29 Oct OS (10 Nov NS) was a Thursday.  
Previous order: (94)
- M:83. [1864? Nov 1/13?] 1p & env (2 pieces)  
"Saturday Ev" Black ink: 92  
Begins "My dear Friend, I go on Monday morning..."  
Annotated (env): 1/13 Novembre 1864  
Dating: 13 Nov 1864 NS was a Friday.  
Previous order: (85)
- M:84. [1864 Nov 18/30] Pencil: 93 1 env (1 piece)  
Envelope addressed "Madame Olga Novikov"; embossed monogram.  
(Hand-delivered.)  
Annotated: 18/30 Novembre 1864.  
Found with M:112.  
Previous order: (73B)

UNDATABLE LETTERS, PROBABLY FROM ST. PETERSBURG, 1862?-1864

- M:85. [1863x1866] Ambassade de langletterre [SP?] 4p (1 piece)  
"Lundi" Begins "Je ne puis pas venir chez vous..."  
Watermark: 1862  
Subject: Thumbnail sketches of 5 men on whom her brother should call when in GB: Mr Hubbard [John Gellibrand Hubbard, baron Addington, 1805-1889]; Colonel Macdonald [probably James William Macdonald, 1810-1882, son of 3rd baron]; Sir Roderic Murchison [1792-1871]; Layard [Sir Austen Henry Layard, 1817-1874]; Mr Stirling [Sir William Stirling-Maxwell, bart., 1817-1878].  
Dating: After 25 July 1863, when Macdonald's nephew became 5th baron; before March 1866, when Stirling changed his name (probably before 7 Jun 1865, when Stirling succeeded). N and OK in same city, so probably before N left SP in Nov 1864. M:33 (Sep 1863) asks when OK's brother is leaving for England.  
Previous order: (22)
- M:86. [1862 or later] [SP?] 3p (1 piece)  
"Thursday" Begins "My dear Madame Novikov, I am very sorry to be obliged..."  
Watermark: 1862  
Subject: Ill, and cannot call on you. "You probably know more about the return of the Grand Duke than I do".  
Dating: From watermark. OK's brother Alexander was on the staff of the Grand Duke Constantine and went with him to Poland in mid-1862.  
Previous order: (97)
- M:87. [ ] HBM Embassy [SP?] 2p (1 piece)  
"Monday" Begins "Dear Mme Novikov, I am sorry to say that my day has..."  
Subject: Cannot bid you goodbye until 4 o'clock. "No news yet from England about Peace or War."  
Dating: May refer to the Polish crisis in mid-1863.  
Previous order: (114)
- M:88. [ ] Mar 21/Apr 2 H.B.M. Embassy 2p (1 piece)  
Begins "My dear Madame Novikov, I have not come near you..."  
Subject: I did not wish to disturb your preparations for today's tableau.  
Previous order: (98)
- M:89. [ ] [spring] [SP?] 3p (1 piece)  
"Monday morning"  
Begins "Dear Madame Novikov, Your kind letter has been put into my..."  
Subject: Just leaving for Tsarskoi Zeloi. Dined with Russian nobility...arrival of archbishop...Count Fersen...Filenski...minor intrigues. Lilacs in bloom. Will write on return this afternoon.  
Previous order: (25)
- M:90. [ ] [SP?] 2p (1 piece)  
"Wednesday Ev."  
Begins "My dear Friend, I am really not so forgetful..."  
Subject: I will call on you tomorrow. "We have an armistice and today the Conference has been discussing the preliminaries of Peace."  
Previous order: (32)

- M:91. [ ] [SP?] 3p (1 piece)  
"Wednesday Ev."  
Begins "My dear Mme Novikov, I hoped I might have met you today at  
Countess Stroganoff's..."  
Subject: Can't come tomorrow evening.  
Previous order: (68)
- M:92. [1863 or later] [SP?] 2p (1 piece)  
"Thursday morning"  
Begins "Dear Madame Novikov, I have been prevented coming to see  
you..."  
Watermark: 1863  
Subject: Will call on you today. A Messenger will leave tomorrow, if  
you wish to send anything to England or Berlin. (Cf. M:40-41.)  
Dating: From watermark.  
Previous order: (89)
- M:93. [?; before 1873] HM Embassy [SP??] 4p (1 piece)  
"Tuesday"  
Begins "My dear Madame Novikov I arrived here late on Sunday..."  
Subject: You wrote to me in England, but I did not answer since I heard  
from St. Petersburg that you had shown my letters at Hapsal and your  
husband's aunt began gossip; so I did not like writing through the  
Embassy and did not have your proper address. I am only here for a  
few days; may I call on you?  
Dating: signed Napier.  
Previous order: (18)
- M:94. [?; before 1873] label (1 piece)  
"Madame Madame de Novikoff. avec les remerciements de Lord Napier"  
Previous order: (99)



LETTERS FROM BERLIN, 1865 (MAY-DEC)

- M:95. [1865] May 13 HM Embassy, Berlin Pencil: 95 4p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend Your brother has just called..."  
Subject: Your brother's eyes have been cured here and he is leaving for St Petersburg and you. If you, your sister-in-law, or your husband ever come to Germany, let me know.  
Env. addressed to: Mme Olga Novikov, aus soins obligeans de M. Le Capitaine Kireéf à L'Hotel de Petersburg.  
Watermark: 1864  
Dating: N passed only one May as Ambassador to Berlin.  
Previous order: (116)
- M:96. [18]65 Dec 13 Berlin 4p (1 piece)  
Begins "My dear Madame Novikov, You say that you have written..."  
Subject: I heard in the beginning of summer that you and your sister-in-law would come through Berlin, but you didn't. Then I went to Scotland for two months, where I engaged to go to India. In Oct I returned, and have been preparing to leave: my wife is leaving for London; I follow in 3 weeks; we stay a month in England; leave for India in Feb. I will not be an active governor: Indian plans.  
Nostalgia for the sofa and the tea table.  
Excerpt published by Stead (v 1, p 76).  
Previous order: (19)
- M:97. [1865] Dec 21 Berlin Pencil: 96/97 3p (2 pieces)  
Begins "My dear Mme Novikoff, I have just received your kind..."  
Postmark of receipt: S. Peterburg 12 DEK 65  
Annotated in pencil: 1865  
Subject: Enclosing photographs. Write a "foolish" letter to me before I go.  
Env addressed to: ...Maison Knopf Mohovoi St Petersburg  
Previous order: (95)

LETTER FROM ENGLAND, 1866

- M:98. [1866] Jan 26 Barcombe[, ?] Paignton, South Devon 4p (1 piece)  
Begins "Chère Mme Novikoff, Je viens de recevoir à l'instant..."  
Subject: I have your letter enclosed in Mr Mitchell's. Thanks for the photo. I left Berlin the 17th; ports-of-call; staying with mother-in-law. Feb I'll spend in London at 24 Princes Gate (address me as "Lord Napier" not "Ex-Ambassadeur") and then leave for India.  
Previous order: (29)

LETTERS FROM MADRAS, 1866-1872

Detailed descriptions of Indian surroundings; frustration in face of famine. Unhappy in exile which he has undertaken to pay his debts. Comments on news about Russia, Woliveff [?], Miliutine, Mlle Staal, Budberg, OK's sister-in-law, Miss James, Charles Villiers, Gen. and Mrs MacMurdo, Countess Schonwaleff [?]. The Earl of Charlemont finished and delivered OK's letter to N, who describes him in Constantinople in the 1840s. Affectionate, nostalgic reminiscences. Family news.

M:99. 1866 Jun 4/16 Madras 8p (2 pieces)  
Begins "My dear Madame Novikov, my dear friend, I have just..."  
Partially published by Stead (v 1, p 78).  
Previous order: (17)

M:100. 1867 Jul 4 Madras 4p (1 piece)  
Begins "My dearest friend, I have received your..."  
Letterhead: "Government House, Madras" (embossed)  
Watermark: 1866  
Partially published by Stead (v 1, p 79).  
Previous order: (11)

M:101. [1868?] Jun 20 Madras, India 4p & env (2 pieces)  
Begins "My dear good friend It is very kind..."  
Env (hand-delivered) addressed to "à Mme Novikoff. Not to be opened even by the Russian Postoffice. Napier."  
Dating: "I am not coming home till the end of 5. years 2 1/2 years more."  
Previous order: (26)

M:102. [1868?] Dec 10 [Madras] MUTILATED. 4p (1 piece)  
Begins "My dear Madame Novikoff--dear friend--I have got..."  
Letterhead: "Government House, Guindy Park" (embossed)  
IMPERFECT: lower 2/3 of pp 1-2 cut away. Page 3 begins "I see that you have been godmother to her house..." HANDLE WITH CARE.  
Subject: Finding pupils for Miss James (apparently OK's old governess).  
Cf. MS 30J:479. (Stead says that OK stayed in Olga House, Regents Park, her governess's house, in 1868.)  
Watermark: 1867  
Dating: "...here--2 years more!--"  
Previous order: (109)

M:103. 1869 Nov 10 Madras 4p (1 piece)  
Begins "My dear friend--I have received your letter..."  
Signed "N."  
Note: Reply to OK's letter delivered by Lord Charlemont.  
Watermark: 1868  
Previous order: (15)

\_\_\_\_ [1869? Nov 25] Letter to Charlemont.  
Removed to MS 30T:1. (0 piece)

M:104. 1870 Jan 30

Madras

MUTILATED. 4p (1 piece)

Begins "My dear friend, I have just got..."

IMPERFECT: lower half of pp 1-2 cut away and top line of p.2 erased.

Take care: TEARING. Page 3 begins "but not very clever..."

Watermark: 1868

Previous order: (16)

M:105. [ ]

[Madras]

4p (1 piece)

Begins "Yes, ~~dear~~, it is possible for you to 'tell all that you would  
like to tell me'..."

Letterhead: "Government House Guindy Park" (embossed)

Signed "L[?]. N."

Watermark: 186[5?]

Dating: May follow M:100, which reproved OK for withholding confidences.

Previous order: (110)

LETTERS FROM LONDON, SIGNED "NAPIER & ETTRICK", 1872-1898

- M:106. [1872] Dec 4 1 Queen Sq're, Westminster 4p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Madame Novikoff, I am much obliged..."  
Postmark: London DE 4 72  
Subject: I cannot see anyone until I have dealt with the extravagance and misconduct of a near relative. Write me at Ravensbury, Staines, Berks.  
Addressed to: Claridge's Hotel, Brook St., London  
Previous order: (108)
- M:107. [1873] Mar 3 1 Queen Sq... 3p (1 piece)  
Begins "My dear Mme Novikoff, Many thanks, & many reproaches..."  
Annotated (in pencil): 1873  
Subject: Questions to put to the Rev. Mr Papoff about the Russian Church's tenets on marriage to a Deceased Wife's Sister.  
Watermark: 1868  
Previous order: (54)
- M:108. [1873? Mar 5?] 1 Queen Sq... 3p (1 piece)  
"Sunday" Begins "My dear Mme Novikoff, I too was sorry..."  
Annotated (in pencil): March 5 1873.  
Subject: How to get to Queen Square; I saw you in the House.  
Watermark: 1871  
Dating: 5 Mar 1873 is a Wednesday.  
Previous order: (82)
- M:109. [ ] 1 Queen Sq... 4p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Mme Novikoff, I was very sorry..."  
Watermark: 1871  
Subject: Could not come because I had to go to the Naval College, Greenwich. Lord Rosebery's motion about horses.  
Env (hand-delivered) addressed to Claridge's, Brook Street.  
Previous order: (115)
- M:110. [ ] 1 Queen Sq... 3p (1 piece)  
"Friday" Begins "My dear Mme Novikoff, I knew that there was some..."  
Watermark: 1872  
Subject: Cannot dine with you tomorrow; dining at Ravensbury.  
Previous order: (107)
- M:111. 1876 Nov 25 S. Kensington MUTILATED. 1 env (1 piece)  
Env addressed to Symonds Hotel, Brook St, W.  
Previous order: (69)
- M:112. [ ] [London] 4p (1 piece)  
"Thursday night"  
Begins "My dear Madame de Novikoff, I am very sorry..."  
Subject: Returned from the Country too late to call on you; glad you liked my speech in the House (but reporters compressed 45 minutes into 5). OK and N leaving London in different directions.  
Letterhead: 108, St George's Square, S.W. (struck through).  
Note: Envelope removed to M:84.  
Previous order: (73A)

- M:113. [before 1884] Dec 6                      108, St George's Square, SW [London] (letterhead) 4p (1 piece)  
Begins "My dear Madame de Novikoff, I have just learned..."  
Subject: Apology for not escorting OK from the Debates last night;  
          directions for getting a seat in Commons from Gossett, the Sergeant-  
          at-Arms, tomorrow.  
Dating: Sir Ralph Allen Gosset, sergeant-at-arms, retired in 1884  
          (Boase).  
Signed: Napier & E.  
                                Previous order: (70)
- M:114. [1891 Aug?]                              108 St George's Sq're 4p (1 piece)  
          "Tuesday morning"  
          Begins "My dear Friend, not so antique as I..."  
          Subject: Visiting town because of Lady Napier's mother's death; family  
          news; will call, and then return to Ettrick on Thursday.  
          Dating: N's mother-in-law was Julia Lockwood, dau of the Earl of Arran;  
          she died 21 Aug 1891 (Burke sub Napier and Arran).  
                                Previous order: (96)
- M:115. [1891 Nov 17?] 1 env (1 piece)  
          Envelope addressed to Madame Olga Novikoff, Claridge's Hotel, 55 Upper  
          Brook St, London, W.  
          Postmark of origin removed. Postmark of receipt blurred; may read NO  
          17 91.  
          Annotated in brown crayon "Ld Napier (Ettrick)"  
          Note: 17 Nov 1891 was a Tuesday; possibly this env should have  
          accompanied M:114, which then should have been dated 17 Nov. But the  
          env does not resemble the paper.  
                                Previous order: (24)

END OF LETTERS

COLLECTION NAME: **Novikova Correspondence**  
ITEM-LIST: M (Napier): LITERARY TEXT: 1863?

M:116. Napier

1p (1 piece)

"Lines addressed to Mr. Tutcheff." [Russia, 1863]

Verse beginning "Peace wayward Poet! Spare the Maid of Song..."

Paper embossed "Olga" with a coronet.

Appears to be part of a poetical flyting between Tutcheff, Suivoroff, and  
Napier concerning OK--see M:38.

Previous order: (27)

ITEM-LIST: Section N (Nordau)

## ARRANGEMENT:

Arranged chronologically 1886-1902 with a few deviations (to which references from the probable dates have been made). Almost all letters are fully dated. The items were found in an order which had apparently once been chronological, and then partially confused; the few undated items have therefore been kept next to their neighbors in case the location is significant. (Since letters had been taken out of their envelopes, it is not known if neighbors were actually enclosures.)

1886: 1-8; 1887: 9-24; 1888: 25-76; 1889: 77-114; 1890: 115-134; 1891: 135-141; 1892: 142-175; 1893: 176-199; 1894: 200-234; 1895: 235-256; 1896: 257-266; 1897: 267-279; 1898: 280-284; 1899: 285-291; 1900: 292-298; 1901: 299-301; 1902: 302.

Partial letters occur at N:56, 57, 70, 79, 87, 88, 100, 110, 111, 136. None of these can be physically matched to each other by torn edges or by watermarks.

The envelopes usually are postmarked the day of or the day after writing, but some postmarks were mutilated when the stamps were cut away; it is therefore possible that those envelopes have been misplaced.

In 54 folders in two boxes. Contents of each folder shown by a pencilled brace.  
SIGNATURES AND SALUTATIONS:

All complete letters are signed "M. Nordau", "Dr. M. Nordau", or "M.N." Salutation usually "Madame" (N:1-46); "Ma grande et chère amie" "Ma chère et grande amie" "Ma bonne et charmante amie", etc (N:47-62); "Ma bien chère amie" (N:63-114); "Madame et grande amie" (N:92-123); "Ma grande amie" (N:128-131, 152-302); with some deviations.

## PREVIOUS NUMBERS:

N:1, 2, 6, 7 were previously numbered 1, 2, 5, 6 in red crayon. N:3, 5, 8-14, 16-18 were previously numbered 3, 4, 7-16 in blue crayon.

## DESCRIPTION:

This item-list contains only the information necessary to date, place, and identify each item; we hope to add a precis to each item later.

## ADDRESSES AND CODES:

Most of Nordau's letters were written from his home in Paris. Those which were not have been coded by a number in parentheses following the date of the letter. "[no place]" indicates that no return address appears. The number preceded by "OK" is the code for OK's address on the accompanying envelope.

## Nordau's addresses:

Paris: 37, rue de Berne: 2-9.  
43, Bd des Batignolles: 10-14, 18-20, 22-43, 46-86, 89-106.  
43, rue de Berne: 73 (!).  
34, Avenue de Villiers: 108-110, 112-128, 130-157, 161-190, 195-213, 215-224, 228-246, 248, 251-286, 289-294.  
8, Rue Leonie: 295-302.

## Temporary addresses:

## Codes

1. [France] Hotel des Bains, Carolles par Santilly, Manche: 1
2. [Belgium] 6, rue du Chalet, Ostende: 16-17
3. [Germany] Gasthof zum Grüner Baum, Leipzig: 21
4. [France] Grand Hotel Continental, Onival sur Mer, Somme: 44-45
5. [Germany] Hotel de Rome, Berlin: 107
6. [Denmark] Strandvang-Grand, Espergjaerde, par Elseneur (Kaufmann family): 129
7. [Germany] Hotel Holstein, 38, Königgrätzer strasse, Berlin: 158-160, 191, 226-227
8. [Germany] Borkum [seaside resort on East Frisian island]: 192-193
9. [Spain] Fonda de Oriente, Barcelona: 194
10. [Switzerland] Hotel du Cygne, Baden: 214
11. [France] Hotel St Martin, Berch-Plage, Pas-de-Calais: 247



COLLECTION NAME: **Novikova Correspondence**

ITEM-LIST: N (Nordau): ADDRESSES AND CODES [cont.]

## Nordau's addresses [cont.]

## Temporary addresses:

12. [England] 4 Whitehall Court, London SW: 250
13. [France] 9, Rue Dupont des Loges, Rennes (Ille-et-Vilaine): 287
14. [France] Villa des Falaises, Rotheneuf par Paramer (Ille-et-Vilaine): 288

OK's addresses [PR stands for Poste Restante; parenthetical terms are sometimes omitted]:

## Codes

- OK1. [Netherlands] Schevening[en], pres la Haye (Jacobs..): 1
- OK2. [London] (Holloways Hotel), 48 Dover St., Piccadilly: 2-9, 18-30
- OK3. [Russia] Troitsky Pereoulouk, 38, St Petersburg: 10-14, 31-32, 36-37
- OK4. [Bohemia] PR, Marienbad: 16, 38-41, 43-45, 99, 124-127, 192, 215-218, 275, 287-288, 295-296
- OK5. [Germany] PR, Ems: 17
- OK6. [France] PR, Boulogne sur Mer, Pas-de-Calais: 47-50
- OK7. [London] Claridge's Hotel, (49) Brook Street: 51-55, 107, 112-114, 222
- OK8. [London] Claridge's Hotel, 51, Brook Street: 58, 60-63, 66, 69, 74-77, 81, 83-91
- OK9. [London] Claridge's Hotel, Brook Street: 100, 105, 133-135, 137-140, 142, 144-146, 148-149, 165-173, 177-183, 195-197, 199-206, 208, 218, 221
- OK10. [Russia] 38 Troitskaia Oulitsa, St Petersburg: 92-93, 96-97, 115, 118, 120, 128
- OK11. [Bohemia] Hotel Zum Kronprinzen (Kronprinz), Marienbad: 98, 161, 194, 297
- OK12. [France] Hotel Prince Eugene, 3, rue Oberkampf, Paris: 103-104
- OK13. [Russia] Novo aleksandrovki (envelope printed in Cyrillic): 121, 152-153, 155-156, 188-189, 209, 245
- OK14. [Russia] Novo aleksandrovki: 186
- OK15. [Russia] PR Moscow: 150, 301
- OK16. [Russia] Hotel (de) Florence, (Tverskaia), Moscow: 158, 185-186
- OK17. [Germany] Hotel Marquardt, Stuttgart: 162-164, 184
- OK18. [France] Hotel Terminus, Gare St Lazare, Paris: 220
- OK19. [London] Hotel Wimpole, 67, Wimpole St: 224
- OK20. [London] (Wimpole Hotel), 63, Wimpole St: 225, 227-233, 235, 237-239, 241-242
- OK21. [France] PR, Brides-les-Bains pres Moutiers, Savoie: 246-247
- OK22. [Switzerland] PR, Lausanne: 248
- OK23. [London] 4, Portman Mansions, Baker Street: 255, 260-261, 264-266, 268-269, 271-274, 280
- OK24. [Germany] Park-Hotel, Weisbaden: 276-277, 281
- OK25. [Germany] PR, Weisbaden: 282
- OK26. [London] 8 Bickenhall Mansions, Gloucester Place: 284-286, 291-294, 298-300
- OK27. [Germany] Hotel de St Petersburg, Wiesbaden: 289-290
- OK28. [London] 4 Brunswick Place, Regent's Park: 302

## "PETIT-BLEU" and "LETTER-CARD"

A "petit-bleu" is a small, flimsy, blue printed form. The message is written by the author on the front, and the address on the back. It is folded once and fastened much like an air-letter, and is delivered by pneumatic tube between addresses in Paris. The official name is "Telegramme".

We are using "letter-card" here to denote the similar form on thicker pink or grey paper sent through the ordinary post. The official name is "Carte-lettre".

"2p (card)" means that the letter was written on both sides of a correspondence card (about 4.5 x 3.5 inches) and sent in a separate envelope.

1886

N:1.	1886	Aug 22	(1)	OK1		6p & env (3 pieces)
N:2.	1886	Sep 9		OK2	ST	4p & env (2 pieces)
N:3.	1886	Oct 6		OK2	ST (nu.)	4p & env (2 pieces)
N:4.	1886	Oct 6		OK2		1 letter-card (1 piece)
N:5.	1886	Oct 13		OK2		1 letter-card (1 piece)
N:6.	1886	Nov 16		OK2		4p & env (2 pieces)
N:7.	1886	Dec 12		OK2		4p & env (2 pieces)
N:8.	1886	Dec 19		OK2		1 letter-card (1 piece)

1887

N:9.	1887	Feb 4		OK2		1 letter-card (1 piece)
N:10.	1887	May 2		OK3		1 letter-card (1 piece)
N:11.	1887	May 18		OK3		6p & env (3 pieces)
N:12.	1887	Jun 8		OK3		4p & env (2 pieces)
N:13.	1887	Jun 16		OK3	ST	1 postcard (1 piece)
N:14.	1887	Jul 21		OK3		4p & env (2 pieces)
N:15.	1887	Jul 29	OK to Nordau, Marienbad NO LETTER: removed to MS 30Ad:1.			(0 piece)

N:16.	1887	Aug 22	(2)	OK4		4p & env (2 pieces)
N:17.	1887	Aug 27	(2)	OK5		2p & env (2 pieces)
N:18.	1887	Sep 6		OK2	ST	4p & env (2 pieces)
N:19.	1887	Sep 20		OK2		4p & env (2 pieces)
N:20.	1887	Sep 23		OK2		1 letter-card (1 piece)
N:21.	1887	Oct 8	(3)	OK2	ST	4p & env (2 pieces)
N:22.	1887	Nov 9		OK2		1 letter-card (1 piece)
N:23.	1887	Dec 19		OK2	ST	4p & env (2 pieces)
N:24.	1887	Dec 25		OK2	ST	4p & env (2 pieces)

1888

N:25.	1888	Jan 18		OK2		1 postcard (1 piece)
N:26.	1888	Feb 5		OK2		4p & env (2 pieces)

[1888? Feb?] N:111 (undated fragment) appears to have been  
written shortly after 6 Feb 1888.

N:27.	1888	Feb 8	OK2		1 letter-card (1 piece)
N:28.	1888	Feb 10	OK2	ST	4p & env (2 pieces)
N:29.	1888	Feb 17	OK2		1 letter-card (1 piece)
N:30.	1888	Feb 29	OK2		4p & env (2 pieces)
N:31.	1888	Apr 2	OK3		4p & env (2 pieces)
N:32.	1888	Apr 20	OK3	ST	4p & env (2 pieces)
N:33.	1888	Apr 22			MYLARED. 1p (1 piece)

Nordau, Max, Dr.

[Prescription for] Mme de Novikoff. No. 486.

Begins "1. Iodure de Sodium...". A syrup, and an inhalant.

Probably formerly enclosed in N:34 which instructs OK how  
to care for her lost voice.

Stamped by a Moscow apothecary.

On a printed form.

N:34.	1888	Apr 22			4p (1 piece)
N:35.	1888	May 5			6p (2 pieces)
N:36.	1888	May 28	OK3		4p & env (2 pieces)
		Large section of pp 1-2 cut out.			MYLARED (as one sheet).

N:37.	1888	Jun 29	OK3		1 env (1 piece)
N:38.	1888	Jul 15	OK4		4p & env (2 pieces)

[1888? Jul?] N:57 (undated fragment) resembles N:38 & N:39 in subject.

N:39.	1888	Jul 22	OK4		4p & env (2 pieces)
N:40.	1888	Jul 24	OK4		4p & env (2 pieces)
N:41.	1888	Jul 29	OK4		4p & env (2 pieces)
N:42.	[1889 x 1900]				1p (card) (1 piece)

Nordau, Max, Dr.

Calling-card (printed), with MS note: "aura l'honneur de se  
presenter ici à 8 h."

Found with N:41, but gives address of 34, Avenue de Villiers  
where he lived from 20 Oct 1889 to mid-1900 (see correspondence).

N:43.	1888	Aug 1	OK4		4p & env (2 pieces)
N:44.	1888	Aug 7	(4)		MYLARED. 4p (1 piece)
N:45.	1888	Aug 13	(4) OK4		2p & env (2 pieces)
					MYLARED (as two sheets).
N:46.	1888	Sep 3			2p (1 piece)

- N:47. 1888 Sep 4 OK6 6p & env (3 pieces)  
1 line on p. 6 erased.
- N:48. 1888 Sep 7 OK6 4p & env (2 pieces)
- N:49. 1888 Sep 13 OK6 4p & env (2 pieces)  
Env. annotated.
- N:50. 1888 Sep 14 OK6 4p & env (2 pieces)
- N:51. 1888 Sep 20 OK7 4p & env (2 pieces)
- N:52. 1888 Sep 24 OK7 4p & env (2 pieces)  
2 lines on p. 4 erased.
- N:53. 1888 Sep 27 OK7 4p & env (2 pieces)
- N:54. 1888 Oct 5 OK7 1 letter-card (1 piece)
- N:55. 1888 Oct 9 OK7 8p & env (3 pieces)  
4 lines on p. 8 cut away. Short erasures on pp. 2, 8.
- N:56. 1888 Oct 14 INCOMPLETE. 2p (1 piece)  
Subject: Glad you're better, but I don't trust English doctors  
(Playfair). Leitner probably won't have a grand opening of his Mosque  
at Woking, so we can't meet there.  
Last line: "...cette Mosquee suggererait trop l'idee mahometane de"
- N:57. [1888? Jul?] [no place] LAST LEAF ONLY. 2p (1 piece)  
First line: "Trão. Merci mille fois de la peine..."  
Subject: The old friend for which you took this trouble is the baronne  
de Ruttenstein, morganatic widow of prince Leopold de Saxe-Cobourg,  
persecuted by the Cobourg and Orleans families. Failure of fidelity  
in love among the vulgar and the elite. I will go to the sea-side  
near Boulogne because it's on your way; I would like news from you at  
Marienbad.  
Close: "Jusque la, et toujours, à vos pieds, Madame."  
Dating: N:38 (15 Jul 1888) is addressed to Marienbad, says since they  
can't meet at Leipzig, what about Boulogne; thanks for the news about  
M. de Trão. N:39-43 discuss which sea-side resort he'll stay at.
- N:58. 1888 Oct 22 OK8 4p & env (2 pieces)  
8 lines on p. 4 crossed out.
- N:59. 1888 Oct 24 4p (1 piece)  
4 lines on p. 4 crossed out. Short erasure on p. 3.
- N:60. 1888 Oct 30 OK8 4p & env (2 pieces)  
MYLARED (as one sheet).  
Large portion of pp 3-4 cut out. 4 lines crossed out on p. 4; 1 line  
erased on p. 2.
- N:61. 1888 Nov 2 OK8 4p & env (2 pieces)
- N:62. 1888 Nov 4 OK8 4p & env (2 pieces)
- N:63. 1888 Nov 8 OK8 4p & env (2 pieces)
- N:64. 1888 Nov 13 4p (1 piece)

COLLECTION NAME: **Novikova Correspondence**  
ITEM-LIST: N (Nordau): 1888 [cont.]

N:65.	1888	Nov 16		4p (1 piece)
N:66.	1888	Nov 22	OK8	4p & env (2 pieces)
N:67.	1888	Nov 26		4p (1 piece)
N:68.	1888	Nov 28	ST	4p (1 piece)
N:69.	1888	Nov 30	OK8	1 letter-card (1 piece)
N:70.	1888	Dec 2		INCOMPLETE. 2p (1 piece)
			Subject: One cannot easily have an affair with a well-known woman; we can snatch only occasional moments. Sunday the 9th is the only day in December.	
			Last line: "...N'oubliez pas, ma bien chere amie,"	
N:71.	1888	Dec 3		2p (1 piece)
N:72.	1888	Dec 4		2p (1 piece)
N:73.	1888	Dec 5 (corrected from Nov.)		MYLARED. 2p (1 piece)
N:74.	1888	Dec 6 (corrected from Nov.)	OK8	1 letter-card (1 piece)
N:75.	[1888 Dec 14] (from postmark)	OK8		1 letter-card (1 piece)
	"Vendredi"			
N:76.	1888	Dec 19	OK8	4p & env (2 pieces)

## 1889

N:77.	1889	Jan 2	OK8	4p & env (2 pieces)
N:78.	1889	Jan 3		4p (1 piece)
N:79.	1889	Jan 6		INCOMPLETE. 2p (1-piece)
			Subject: Yes, I destroy your letters. I have no political news for you, all papers are smugly blind. I can't believe that I'm trusting what a woman says, but you are not a woman in spirit.	
			Last line: "...pas de tout par le caractere et l'esprit. Vous savez"	
N:80.	1889	Jan 8		4p (1 piece)
N:81.	1889	Jan 13	OK8	4p & env (2 pieces)
			Subject: How to improve your letter to the Times. How could Star (?) have called you "femme incomprise"? Market speculation. Mr Stead. Enclosed clipping (from the Times, 12 Jan 1889): letter from Olga Novikoff dated 9 Jan, headed Russian And Siberian Exiles, protesting misstatements by Mr Kennan, and defending Russian prisons and the University at Tomsk. (Clipping removed to MS 30Z.)	
N:82.	1889	Jan 20		4p (1 piece)
N:83.	1889	Jan 22	OK8	1 letter-card (1 piece)
N:84.	1889	Jan 28	OK8	4p & env (2 pieces)
N:85.	1889	Feb 1	OK8	1 postcard (1 piece)
N:86.	1889	Feb 1	OK8	1 letter-card (1 piece)

- N:87. [1889 Feb?] [no place] OK8 LAST LEAF ONLY. 2p & env (2 pieces)  
First line: "Votre article sur Mr. Stead est bien..."  
Subject: Your style good; but I can't believe that 110 million men can be unified. I dislike the Salvationists, but I disagree with the persecution of the rasskolniki. They say that the Contemporary article is by Stead inspired by Morier; no mention of you. Gossip about the Meyerling affair [30 Jan 1889].  
Postmark of receipt: FE 4 89.
- N:88. [1889 Feb?] [no place] OK8 LAST LEAF ONLY. 2p & env (2 pieces)  
First three lines crossed out.  
Fourth line: "Je maintiens absolument ce que je vous ai dit au sujet du prince Rodolphe..."  
Subject: Account of the assassination of Rudolph by the guard Werner.  
Postmark: FE 89; postmark of receipt: FE 6.  
Annotated in pencil: Fevrier? '89.
- N:89. 1889 Feb 8 OK8 4p & env (2 pieces)
- N:90. 1889 Feb 17 OK8 4p & env (2 pieces)
- N:91. 1889 Feb 20 OK8 5T 4p & env (2 pieces)
- N:92. 1889 Mar 10 OK10 4p & env (2 pieces)
- N:93. 1889 Mar 19 OK10 4p & env (2 pieces)
- N:94. 1889 Apr 20 4p (1 piece)
- N:95. 1889 May 10 4p (1 piece)
- N:96. 1889 May 21 OK10 4p & env (2 pieces)
- N:97. 1889 Jun 6 OK10 4p & env (2 pieces)
- N:98. 1889 Jul 12 OK11 4p & env (2 pieces)
- N:99. 1889 Jul 31 OK4 4p & env (2 pieces)
- N:100. 1889 Aug 30 OK9 INCOMPLETE. 2p & env (2 pieces)  
Subject: Since your return to Russia I have had a clear feeling that I've lost you. In your last letter you said you would leave Marienbad in the beginning of Aug. Since then, nothing.  
Last line: "...je vous ai derechef et j'oublie le reste."
- N:101. 1889 Sep 11 4p (1 piece)
- N:102. 1889 Sep 18 2p (card) (1 piece)
- N:103. 1889 Sep 22 OK12 1 "petit bleu" (1 piece)
- N:104. 1889 Sep 24 OK12 1 "petit bleu" (1 piece)
- N:105. 1889 Sep 26 OK9 2p (card) & env (2 pieces)
- N:106. 1889 Oct 8 4p (1 piece)
- N:107. 1889 Oct 15 (5) OK7 2p (card) & env (2 pieces)
- N:108. 1889 Oct 20 4p (1 piece)

- N:109. 1889 Oct 27 4p (1 piece)
- N:110. 1889 Nov 22 INCOMPLETE. 2p (1 piece)  
Subject: Your long silence. Character of your article on Curzon;  
influenced by Leitner?  
Last line: "...Mais cela ne fait rien. Vous etes charmante"
- N:111. [1888? Feb?] [no place] LAST LEAF ONLY. 2p (1 piece)  
First line: "lui, toutes choses qu'il est superflu de vous defendre..."  
Subject: Thus you run no risk. In Cologne, my opponent Blum has lost  
his case because a paper was not filed until 6 Feb 1888; unfair after  
two years.  
Close: "...toujours à vos pieds, chère amie..."
- N:112. 1889 Dec 8 OK7 4p & env (2 pieces)
- N:113. 1889 Dec 15 OK7 4p & env (2 pieces)
- N:114. 1889 Dec 18 OK7 4p & env (2 pieces)
- 1890
- N:115. 1890 Jan 15 OK10 5T (mvs) 4p & env (2 pieces)  
Env. annotated.
- N:116. 1890 Feb 13 4p (1 piece)
- N:117. 1890 Feb 28 4p (1 piece)
- N:118. 1890 Mar 11 OK10 4p & env (2 pieces)
- N:119. 1890 Apr 9 4p (1 piece)  
Formerly enclosed: 2 leaves by OK, one dated "Jan 4  
[1890]/Dec 23 Samedi". (Removed to MS 30Ad:2-3.)
- N:120. 1890 May 5 OK10 4p & env (2 pieces)
- N:121. 1890 May 27 OK13 4p & env (2 pieces)
- N:122. n.d. L(?),..., Marie. Letter to Mme Novikoff. (0 piece)  
Probably enclosed in N:121. Asks for advice on her  
opium addiction.  
(NO LETTER: removed to MS 30S:4.)
- N:123. 1890 Jun 15 4p (1 piece)
- N:124. 1890 Jul 6 OK4 4p & env (2 pieces)
- N:125. 1890 Jul 11 OK4 4p & env (2 pieces)
- N:126. 1890 Jul 16 OK4 2p (card) & env (2 pieces)
- N:127. 1890 Jul 22 OK4 sr 3p & env (2 pieces)
- N:128. 1890 Aug "4" OK10 2p (card) & env (2 pieces)
- N:129. 1890 Aug 19 (6) 4p (1 piece)
- N:130. 1890 Sep 6 4p (1 piece)



N:131.	1890	Oct 25		4p (1 piece)
N:132.	1890	Nov 20		4p (1 piece)
N:133.	1890	Dec 16	OK9	4p & env (2 pieces)
N:134.	1890	Dec 31	OK9	4p & env (2 pieces)

1891

N:135.	1891	Feb 3	OK9	4p & env (2 pieces)
N:136.	1891	Feb 8		INCOMPLETE & MUTILATED. 1p (1 piece) Subject: Responding to two last letters although abed with fever. Last line: "...il est fort peu commode d'écrire" 11 lines only: foot of page cut away; verso blank.
N:137.	1891	Feb 17	OK9	4p & env (2 pieces)
N:138.	1891	Mar 10	OK9	4p & env (2 pieces)
N:139.	1891	Apr 8	OK9	4p & env (2 pieces)
N:140.	1891	Dec 26	OK9	4p & env (2 pieces)
N:141.	1891	Dec 30		2p (card) (1 piece)

1892

N:142.	1892	Jan 19	OK9	4p & env (2 pieces)
N:143.	[ ]	Jan 19?		9-line newspaper clipping headed "Seizure of a German Newspaper." Found with N:142. (REMOVED to MS 30Z.) (0 piece)
N:144.	1892	Jan 31	OK9	4p & env (2 pieces)
N:145.	1892	Feb 14	OK9	4p & env (2 pieces)
N:146.	1892	Feb 21	OK9	4p & env (2 pieces)
N:147.	[1891?] "1801"	Nordau, Max		PRINTED POEM pp 1-3 (1 piece) Max Nordau: (Paris.) Poetische Epistel au Prof. W. L. St.-Trojan, August 1801 [sic]. Begins "Wo ich verbringe meine Ferienzeit?..." Describes sea-side resort of Saint Trojan-les-Bains on the Isle d'Oleron; his Grail is not "Kampf ums Dasein" but Ataraxie (lack of passion). Dating: 1801 is a misprint, perhaps for 1891. Found with N:146 (Do the enclosed verses interest you?). N:148 says Didn't you know I was a poet? WARNING: Consists of two leaves pasted together; do not try to flatten.
N:148.	1892	Feb 26	OK9	4p & env (2 pieces)
N:149.	1892	Mar 5	OK9	4p & env (2 pieces)
N:150.	1892	Mar 16	OK15	4p & env (2 pieces)

N:151. 1892	May 13			4p (1 piece)
N:152. 1892	Jun 24	OK13		4p & env (2 pieces)
N:153. 1892	Jul 13	OK13		4p & env (2 pieces)
N:154. 1892	Jul 17			4p (1 piece)
N:155. 1892	Aug 4	OK13		4p & env (2 pieces)
N:156. 1892	Aug 9	OK13		4p & env (2 pieces)
N:157. 1892	Aug 24			4p (1 piece)
N:158. 1892	Sep 6	(7) OK16	Postmark of receipt: MOCKBA 18-92 VIII.	4p & env (2 pieces)
N:159. [1892?] Sep 20	(7)		Begins "Votre bonne lettre, datée du 16..." Subject: German postal service. Your cross-examination on my plans: I am here on business about my book, my play, and the publisher of my journal, and I fear that the rich Lessing will keep me at his country house until 30 Sept. I'm grateful in my depressed state for your encouragements. Formerly N:249 (1895); place and subject make 1895 unlikely.	4p (1 piece)
N:160. 1892	Sep 23	(7)		4p (1 piece)
N:161. 1892	Oct 2	OK11		4p & env (2 pieces)
N:162. 1892	Oct 12	OK17		4p & env (2 pieces)
N:163. 1892	Oct 17	OK17		4p & env (2 pieces)
N:164. 1892	Oct 21	OK17		1p & env (2 pieces)
N:165. 1892	Oct 31	OK9		4p & env (2 pieces)
N:166. 1892	Nov 6	OK9		4p & env (2 pieces)
N:167. 1892	Nov 10	OK9		4p & env (2 pieces)
N:168. 1892	Nov 20	OK9	Note: Head of paper lithographed (?) with quatrain in German by Max Kalbeck; env printed "Theyer & Hardtmuth, Weim".	4p & env (2 pieces)
N:169. 1892	Nov 23	OK9		4p & env (2 pieces)
N:170. 1892	Nov 25	OK9		4p & env (2 pieces)
N:171. 1892	Nov 28	OK9		4p & env (2 pieces)
N:172. 1892	Dec 4	OK9		4p & env (2 pieces)
N:173. 1892	Dec 22	OK9		4p & env (2 pieces)
N:174.			NUMBER SKIPPED	(0 piece)
N:175. 1892	Dec 28			4p (1 piece)

1893

N:176.	1893	Jan 2		2p (card) (1 piece)
N:177.	1893	Jan 8	OK9	4p & env (2 pieces)
N:178.	1893	Jan 22	OK9	2p (card) & env (2 pieces)
N:179.	1893	Feb 7	OK9	4p & env (2 pieces)
N:180.	1893	Mar 9	OK9	2p (card) & env (2 pieces)
N:181.	1893	Apr 3	OK9	1p & env (2 pieces)
N:182.	1893	Apr 12	OK9	2p & env (2 pieces)
N:183.	1893	Apr 14	OK9	3p & env (2 pieces)
N:184.	1893	Apr 18	OK17	2p & env (2 pieces) MYLARED (as one sheet).
<p>Subject: Thanks for stopping at Paris. Two imprints for the 1892 translation into Russian of my Comedy of Sentiment. Env annotated. Formerly enclosed clipping (from a Russian newspaper): publisher's ad for Russian translations of his Die Krankheit des Jahrhunderts and Seelenanalysen (?). (Clipping removed to MS 30Z.)</p>				
N:185.	1893	Apr 25	OK16	4p & env (2 pieces)
N:186.	1893	May 7	OK16, OK14	4p & env (2 pieces)
Forwarded from Moscow to Novo alexandrovki.				
N:187.	1893	Jun 22		4p (1 piece)
N:188.	1893	Jul 7	OK13	4p & env (2 pieces)
N:189.	1893	Jul 20	OK13	4p & env (2 pieces)
N:190.	1893	Aug 15		4p (1 piece)
N:191.	1893	Aug 28	(7)	4p (1 piece)
N:192.	1893	Sep 3	(8) OK4	4p & env (2 pieces)
N:193.	1893	Sep 8	(8)	4p (1 piece)
N:194.	1893	Sep 25	(9) OK11	4p & env (2 pieces)
N:195.	1893	Oct 8	OK9	ST 4p & env (2 pieces)
N:196.	1893	Oct 29	OK9	3p & env (2 pieces)
N:197.	1893	Nov 8	OK9	4p & env (2 pieces)
N:198.	1893	Dec 16		4p (1 piece)
N:199.	1893	Dec 30	OK9	ST 2p (card) & env (2 pieces)

1894

N:200.	1894	Feb 8	OK9	ST	4p & env (2 pieces)
N:201.	1894	Feb 10	OK9	ST	4p & env (2 pieces)
N:202.	1894	Feb 18	OK9	ST	3p & env (2 pieces)
N:203.	1894	Feb 28	OK9	ST	4p & env (2 pieces)
N:204.	1894	Mar 10	OK9	ST	4p & env (2 pieces)
N:205.	1894	Mar 19	OK9	ST	3p & env (2 pieces)
N:206.	1894	Mar 21 (?)	OK9	ST	2p (card) & env (2 pieces)
N:207.	1894	Mar 28			1p (card) (1 piece)
N:208.	1894	Apr 14	OK9		3p & env (2 pieces)
N:209.	1894	Apr 23	OK13		3p & env (3 pieces)
		Annotated flap of env detached & tucked inside env.			
N:210.	1894	May 17	(10)		4p (1 piece)
N:211.	1894	Jun 17			4p (1 piece)
N:212.	1894	Jun 29			4p (1 piece)
N:213.	1894	Jul 20			4p (1 piece)
N:214.	1894	Aug 10			4p (1 piece)
N:215.	1894	Aug 30	OK4		2p (card) & env (2 pieces)
N:216.	1894	Sep 11	OK4		2p (card) & env (2 pieces)
N:217.	1894	Sep 17	OK4		2p (card) & env (2 pieces)
N:218.	1894	Sep 24	OK4, OK9		2p & env (2 pieces)
		Forwarded from Marienbad to Claridge's.			
N:219.	1894	Sep 28			1p (card) (1 piece)
N:220.	1894	Oct 2	OK18		1 "petit bleu" (1 piece)
N:221.	1894	Oct 3	OK9		4p & env (2 pieces)
N:222.	[1894	Oct 10]	OK7		2p & env (2 pieces)
	"Mercredi"	Begins "Vous êtes profondément injuste envers moi..." Subject: This is the first time you have judged me wrongly. Herewith the letter of your protegee, la jeune philologue. Postmark: 10 Oct 94; letter annotated in red ink "Oct. 10 1894". Dating: 10 Oct 1894 was a Wednesday.			
N:223.	1894	Oct 12			2p (card) (1 piece)
		Page 2 annotated in red ink.			
N:224.	1894	Oct 21	OK19		2p (card) & env (2 pieces)

N:225.	1894	Oct 29 (postmark of receipt)	OK20	1 env (1 piece)
N:226.	1894	Oct 31 (7)		4p (1 piece)
N:227.	1894	Oct 31 (7)	OK20	2p & env (2 pieces)
N:228.	1894	Nov 7	OK20	2p (card) & env (2 pieces)
N:229.	1894	Nov 10	OK20	4p & env (2 pieces)
N:230.	1894	Nov 14	OK20	4p & env (2 pieces)
N:231.	1894	Nov 24	OK20	4p & env (2 pieces)
N:232.	1894	Dec 12	OK20	4p & env (2 pieces)
N:233.	1894	Dec 14	OK20	4p & env (2 pieces)
N:234.	1894	Dec 31		2p (card) (1 piece)

1895

N:235.	1895	Jan 1	OK20	1 env (1 piece)
		Found with N:236.		
N:236.	1895	Jan 6		4p (1 piece)
N:237.	1895	Jan 8	OK20	2p (card) & env (2 pieces)
N:238.	1895	Jan(?) 26	OK20	4p & env (2 pieces)
N:239.	1895	Feb 23	OK20	4p & env (2 pieces)
N:240.	1895	Mar 1		2p (card) (1 piece)
N:241.	1895	Mar 16	OK20	4p & env (2 pieces)
N:242.	1895	Mar 26	OK20	4p & env (2 pieces)
N:243.	1895	Apr 11		3p (1 piece)
N:244.	1895	Jun 3		4p (1 piece)
N:245.	1895	Jul 29	OK13	4p & env (2 pieces)
N:246.	1895	Aug 24	OK21	4p & env (2 pieces)
N:247.	1895	Sep 2 (11)	OK21	3p & env (2 pieces)
N:248.	1895	Sep 19	OK22	4p & env (2 pieces)
N:249.	[ ]	Sep 20 NO LETTER (Removed to N:159).		(0 piece)
N:250.	1895	Sep 25 (12)		4p (1 piece)
N:251.	1895	Oct 3		2p (card) (1 piece)
N:252.	1895	Oct 11		4p (1 piece)
N:253.	1895	Nov 4		4p (1 piece)

N:254.	1895	Dec 1		3p (1 piece)
N:255.	1895	Dec 9	OK23	2p & env (2 pieces)
N:256.	1895	Dec 30		4p (1 piece)

1896

N:257.	1896	Feb 14		4p (1 piece)
N:258.	1896	Feb 23		2p (1 piece)
N:259.	1896	Mar 4		4p (1 piece)
N:260.	1896	Mar 13	OK23	1p & env (2 pieces)
N:261.	1896	Apr 17	OK23	3p & env (2 pieces)
N:262.	1896	Jun 15		4p (1 piece)
N:263.	1896	Jul 20		MYLARED. 4p (1 piece)
N:264.	1896	Oct 21	OK23	ST 4p & env (2 pieces)
N:265.	1896	Dec 1	OK23	ST 4p & env (2 pieces)
N:266.	1896	Dec 18	OK23	ST 4p & env (2 pieces)

1897

N:267.	1897	Jan 1		4p (1 piece)
N:268.	1897	Jan 13	OK23	ST 3p & env (2 pieces)
N:269.	1897	Jan 25	OK23	ST 4p & env (2 pieces)
N:270.	1897	Mar 20		3p (1 piece)
N:271.	1897	Mar 26	OK23	ST 4p & env (2 pieces)
N:272.	1897	Apr 5	OK23	ST 4p & env (2 pieces)

N:273.	1897	Apr 13	OK23	4p & env (2 pieces)
--------	------	--------	------	---------------------

Note: Found with this item were two newspaper clippings not mentioned in the letter:

1. "Backing the Wrong Horse" by Olga Novikoff, Portman Mansions, Jan. 23. Concerns Salisbury's speech which advises a return to the 1853 Russia-GB-Turkey proposals. Text on verso indicates year is 1897.
2. "Bad Europeans" by Olga Novikoff. Concerns the Greek question. MS note on verso: "'Observer' 11 April '94". Some annotations in French.

(Both clippings removed to MS 30Z.)

N:274.	1897	Apr 21	OK23	ST 4p & env (2 pieces)
N:275.	1897	Sep 13	OK4	4p & env (2 pieces)
N:276.	1897	Sep 30	OK24	ST 2p & env (2 pieces)
N:277.	1897	Oct 5	OK24	2p & env (2 pieces)

N:278. [ ] [no place] PRINTED 1p (card) (1 piece)  
Calling-card: "Prinz Nicolas von Nassau"  
Method of printing: Probably line-block rather than engraved.  
Found with N:277.

N:279. [ ] [no place] PRINTED 1p (card) (1 piece)  
Calling-card: "La Comtesse Natalie de Merenberg. et sa fille."  
Method of printing: Probably line-block rather than engraved.  
Found with N:277.

1898

N:280.	1898	Jan 3	OK23	ST	4p & env (2 pieces)
N:281.	1898	Sep 13	OK24		4p & env (2 pieces)
N:282.	1898	Sep 25	OK25		4p & env (2 pieces)
N:283.	1898	Nov 8			3p (1 piece)
N:284.	1898	Nov 16	OK26	ST	3p & env (2 pieces)

1899

N:285.	1899	Feb 5	OK26		4p & env (2 pieces)
N:286.	1899	Apr 11	OK26	ST	4p & env (2 pieces)
N:287.	1899	Sep 4	(13) OK4	ST	4p & env (2 pieces)
N:288.	1899	Sep 20	(14) OK4	ST	4p & env (2 pieces)
N:289.	1899	Oct 11	OK27	ST	8p & env (3 pieces)
N:290.	1899	Nov 4	OK27	ST	6p & env (3 pieces)
					MYLARED (as two sheets).
N:291.	1899	Dec 25	OK26	ST	4p & env (2 pieces)

1900

N:292.	1900	Jan 2	OK26	ST	2p & env (2 pieces)
N:293.	1900	Feb 27	OK26	ST	4p & env (2 pieces)
N:294.	1900	May 6	OK26	ST	4p & env (2 pieces)
N:295.	1900	Sep 5	OK4	ST	4p & env (2 pieces)
N:296.	1900	Sep 9	OK4	ST	4p & env (2 pieces)
N:297.	1900	Sep 22	OK11	ST	3p & env (2 pieces)
N:298.	1900	Nov 9	OK26	ST	4p & env (2 pieces)



1901

N:299. 1901	Jan 12	OK26	sr	1p & env (2 pieces)
N:300. 1901	Jan 17	OK26	sr	2p & env (2 pieces)
N:301. 1901	May 12	OK15	sr	4p & env (2 pieces)

1902

N:302. 1902	Feb 2	OK28	sr	4p & env (2 pieces)
-------------	-------	------	----	---------------------

ITEM-LIST: Section P (Stanhope)

## DATING:

Items 1-4 are signed "Stanhope". They must all be written after 1855, when he succeeded to the title, but before his death on 24 Dec 1875. Items 2, 3, and 5 are not on mourning paper; they probably therefore precede the death of his wife on 31 Dec 1873. The salutations of items 1 and 2 are the same; they may therefore be close in date. Item 3 seems more intimate, and therefore may be later than item 1.

## ARRANGEMENT:

In 1 folder.

## PLACE:

Chevening Place was the Stanhope country seat, near Sevenoaks; their London house was in Grosvenor Place.

P:1. 1873 Mar 17 Athenaeum Club paper, [London] (embossed) 1p (1 piece)  
Salutation: "Dear Madame de Novikof"  
Subject: Presenting a book in exchange for the one you sent me after your departure.

P:2. [ ] Feb 4 Gros[venor] Place, [London] 1p (1 piece)  
Salutation: "Dear Madame de Novikof"  
Subject: It was too cold for us to join your party last night, but we expect you today for dinner.  
Paper: blue.

P:3. [ ] Nov 27 Chevening [Kent] 2p (1 piece)  
Salutation: "My dear Madame de Novikoff"  
Subject: Enclose the poems by Macaulay and Disraeli, and my photograph [no enclosures]. We will be at the Kerrisons for a couple of weeks; on my return I'll call on you at Claridge's.  
Paper: blue.  
Note: Stead identifies and transcribes these verses (v.1 pp 194-5) which he saw; they had been composed in 1839 and 1851.

P:4. [1874] Sep 25 Madresfield Court, Gt Malvern paper [Worcestershire] 1p (1 piece)  
Salutation: "Dear Madame de Novikoff"  
Subject: Cannot call on you in London. Your absence on the Continent has prevented you from hearing of my wife's death this year.  
Dating: His wife died 31 Dec 1873.  
Paper: mourning.  
Note: Madresfield Court was the seat of Frederick, 6th Earl Beauchamp, who had married S's daughter in 1868.

P:5. [ ] "Epitaph for a future time" [satiric versel] 1 sheet (1 piece)  
"...Here lies the bones of Robert Lowe, A fickle friend,  
a bitter foe..."  
Authorship: In S's hand, but unsigned. Sheet annotated "Written by Lord Stanhope..." Stead says S told OK he was the author of these well-known anonymous verses.  
Paper: blue.  
Lowe: Robert Lowe, 1811-1892, was a sort of a Liberal politician, energetic, disliked, holding office under Gladstone. Made Viscount Sherbrooke in 1880, and never heard from again. (DNE)  
Note: "now circulated at the Club--the author's name not known".

Letter from S to Mrs Spottiswoode, dated Chevening, Sunday.

(0 piece)

REMOVED to MS 30T:7.

ITEM-LIST: Section Q (Tyndall)

## ARRANGEMENT:

Arranged in the order in which found. This may well be chronological: Tyndall uses year-dates seldom. Numbers pencilled on the items (shown in parentheses in the item-description) indicate a rather different order; it is possible that these are numbers tentatively assigned by a previous cataloguer when this group contained at least 71 items. In 10 folders. Contents of each folder shown by a pencilled brace.

## PLACE:

All items are on the embossed letterhead of the Royal Institution of Great Britain unless otherwise noted, and were apparently written in London.

## ENVELOPES:

All envelopes were hand-delivered and addressed to OK, Symond's Hotel, London, unless otherwise noted. WARNING: it is likely that some envelopes are with the wrong letters.

## DATE:

"Pencil: 1874" means that a later hand added "1874" to the item. "Blue: 1874" means that the blue crayon/pencil favoured by OK or Stead was used.

## 1874?

1874 Jan 14 SEE ITEM 35.

Q:1. [ ] Sep 7 Pencil: 1874 (1) 1p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Madam Your letter gave me..."  
Env addressed to OK, 15 Marche aux Herbes, Ostende, Belgium.  
Postmark: London SP 7 74

Q:2. [ ] Sep 17 Pencil: 1874 (2) 1p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Madam. I am just now much..."

Q:3. 1874 Oct 1 (3) 3p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Madame Novikoff. I thank you much for com-"

Q:4. 1874 Oct 8 (4) 2p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Madame de Novikoff I have been terribly busy of..."

Q:5. [ ] Nov 1 Pencil: 1874 (8) 2p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. I am going out of town for a..."  
Env annotated in pencil: "Between 8th Oct 1874 & 11th Nov 1874".

Q:6. 1874 Nov 5 (9 49) 1p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. As to the dinner I hope..."  
Postmark: London NO 5 74

Q:7. [ ] Nov 12 Pencil: 1874 (12) 3p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. Not until last night..."

Q:8. 1874 Dec 2 (20) 4p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. I had hoped to be able..."  
Env addressed to OK, Poste Restante, Munich, Bavaria.  
Postmark: London DE 2 74

Q:9. 1874 Dec 23 (22) 4p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. Your letter from Moscow..."  
Note: env is addressed to Symonds' Hotel, but text seems not to be written to England.

1875?

1875 Jan 14 SEE ITEM 35.

Q:10. [1875] Mar 1 Pencil: 1875 (24) 3p (1 piece)  
Begins "Dear Friend. Your brief little note..."  
No env. Text probably to abroad. Dated from death of Lyell,  
22 Feb 1875.

Q:11. 1875 Mar 14 (25) 2p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Friend I have dispatched Count Keyserling's..."  
Env addressed to OK, Poste Restante, Moscow, Russia  
Postmark: London MR 15 75

Q:12. 1875 Apr 26 (26) 3p (1 piece)  
Begins "Dear Friend Your note has come to me..."  
No env. Text probably to abroad.

Q:13. 1875 May 17 (27) 3p (1 piece)  
Begins "Dear Friend. On my return from..."  
No env. Text to Moscow.

Q:14. 1875 Jul 23 (29) 3p & env (2 pieces)  
MYLARED as 1 sheet.  
From The Bel Alp, Breig, Switzerland (no letterhead).  
Begins "Dear Friend Your letter reached me here..."  
Env addressed to OK, Hotel du Nord, Franckfort am Main  
Postmark: Brigue 23 VII 75.  
Oversize and fragile (margins torn and crumpled)

Q:15. [ ] Oct 18 Pencil: 1875 (39 49) 2p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. Late last night on my return from Mr  
Darwin's..."  
Postmark: London OC 18 75

Q:16. [ ] Oct 26 Pencil: 1876 [!] (54) 2p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Friend. Thank you very much for the correction..."  
Postmark London OC 26 75 [!]

Q:17. [ ] Nov 3 Pencil: 1875 1876 (30) 1p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. Until Friday next..."

Q:18. n.d. FRAGMENT: lower half of sheet MUTILATED. (1 piece)  
Begins "I am pale & worn, but my work must..."  
Page 1 only written on. Signed. No env.

Q:19. [ ] Nov 17 Pencil: 1875 (44) 1p & env (2 pieces)  
Begins "I ought to go to the Metaphysical Society &  
tomorrow I bury my friend. You speak in riddles..."

Q:20. [ ] Nov 29 Pencil: 1875 1876 (45) 1p & env (2 pieces)  
Begins "I hoped to get away a little earlier..."

Q:21. [ ] Dec 5 Pencil: 1875 (46) 1p & env (2 pieces)  
Letterhead: Heathfield Park, Heathfield, Sussex; same for env.  
Begins "I have given my publisher directions to send you Faraday..."  
Postmark: Hawkhu.. DE. .. 7.; postmark of receipt:  
....fieldcommon .. .5 75

COLLECTION NAME: **Novikova Correspondence**  
ITEM-LIST: Q (Tyndall): **1875** [cont.]

- Q:22. [ ] Dec 28 Pencil: 1875 ~~1876~~ (47) 1p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Friend. I should willingly have gone..."
- Q:23. n.d. Pencil: 1875 (34) 1p (1 piece)  
Begins "Surely nothing could be 'cosier' than your little  
dinner-party..."  
No env. Text to same city, presumably London.

### 1876?

- Q:24. [ ] Jan 6 Pencil: 1876 (36) 1p (1 piece)  
Begins "I am preparing to meet my boys & girls. Dear Friend  
Your two notes have reached me..."  
No env. Text probably not to London.
- Q:25. [ ] Oct 20 Pencil: ~~1876~~ 1875 (51) 1p & env (2 pieces)  
Begins "Many thanks to you my dear friend..."
- Q:26. [ ] Oct 23 Pencil: 1876 (53 58) 1p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Friend. I only spoke of one preacher..."
- \_\_\_\_\_ 1876 Oct 26 Pencil: 1876 (54)  
SEE ITEM 16.
- Q:27. [ ] Nov 3 Pencil: 1876? (42) 2p & env (2 pieces)  
Begins "Dear Friend, Tomorrow I am tied to the Trinity House..."
- Q:28. [ ] Dec 7 Pencil: 1876 (61) 2p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend Miss Aitkins, Mr Carlyle's neice..."  
Subject: Carlyle would like to meet you. My wife is  
at Heathfield.  
Partially published by Stead, v 1 p 310; beginning of  
OK's friendship with Carlyle.
- Q:29. [ ] Dec 16 Pencil: Between 5th Dec & 20th Dec 1876. 1p & env (2 pieces)  
(57 ?)  
Begins "Dear Friend The dedication of a work..."  
Env to "Madame de Novikoff" without address.

### 1877

No items dated 1877.

### 1878?

- Q:30. n.d. Blue: Summer of 1878? (64 67) 2p & env (2 pieces)  
Letterhead: Heathfield Park, Heathfield, Sussex; env Royal Institution.  
Begins "My dear Friend. We have quitted the heat of London..."  
Subject: Completing the season's work. Please thank Prof. Frohschammer  
for the essay which I'll find when I return to London. Next week to  
the mountains. M. de Laveleye has been in London. Best from my wife.  
Note: env is addressed to Symonds' Hotel, but text implies that OK is  
not in London.
- Q:31. [ ] Oct 20 Blue: 1878 (63 67) 4p (1 piece)  
Begins "My dear Friend I thank you exceedingly..."  
No env. Text indicates that OK is in London.  
Published by Stead, v.1 p.158, dated 1878.

Q:32. 1878 Oct 18 (66) 1p (1 piece)  
Begins "My dear Friend. Many thanks for the article..."  
Partially published by Stead, v.2 p.9.  
No env.

1879

No items dated 1879.

1880

Q:33. 1880 Jan 4 (70) 1p & env (2 pieces)  
Begins "My dear Friend. The Lectures are flat stale..."  
Env addressed to OK, Olifants Hotel, Albemarle St.

1881

Q:34. 1881 Oct 11 (71) 4p (1 piece)  
Begins "My dear Friend Your note reached..."  
No env. Text may imply that OK is not in London.  
Scribe not T?

1882

No items dated 1882.

1883?

Q:35. [ ] Jan 14 Pencil: 1883? ~~1874~~ (65) 4p (1 piece)  
Begins "Dear Friend. I am in the midst of my preparations..."  
Subject: My experience as a child indicates that your boy's lungs may  
recover. Froschammer's friendly review. My preface appears to have  
silenced them (religion sometimes makes bad men worse).  
Characterization of Auberon Herbert. Kinglake seems well. My bad  
brain based on lack of sleep. I regret neglecting our correspondence.  
Dating: Stead dates tentatively as 1874, which makes no sense if OK  
met T after his Belfast address of 19 Aug 1874. The text does appear  
to follow on from items 8 and 9, so 1875 may be the correct date.  
Published (almost completely) by Stead, v.1 p.159.  
No env.  
Previously accompanied by clipping announcing T's marriage  
(29 Feb 1876). Clipping now MS 30Zb:18.

## ITEM-LIST: Section R (Villiers)

## GENERAL COMMENTS:

Only R:3 is signed. R:1-3 were found in a folder labelled Villiers. They are probably all by the same man, although the wild handwriting is inconsistent. R:4 was found with the Kinglake letters, but resembles V's hand much more than K's, and uses the letterhead of the house where V died; it is possible, however, that the writer is someone else quite, perhaps even a Russian woman.

ARRANGEMENT: In 1 folder.

- R:1. [1867?] Aug 16 Sloane Sq[uare, London] [To Wiesbaden?] 4p (1 piece)  
Begins "How long does Mdme Novikoff think of stopping at Wiesbaden?..."  
Subject: Was expecting you in London 6-20 of this month. They say you'll go to Switzerland next; Ragaz? I'm off to consult an oculist in Coblenz.  
Unsigned, but complete; ends "& am as ever her's very sincerely".  
Dating: Stead (v.1 p.108) quotes a letter from Aix-la-Chapelle of 29 Aug 1867, explaining that he visited an oculist at Coblenz because of blindness. (The "Aug" in R:1 is not clear, but quite likely.)
- R:2. [1866x1870] Athenaeum paper [London] [To Paris?] INCOMPLETE. 4p (1 piece)  
"Saturdy" Begins "I will write upon thick paper..."  
Headed "Private".  
Subject: Apology for handwriting. My brother is probably at the Hotel Mirabeau, Paris; ask at the Embassy. Diplomatic secrets.  
Incomplete: p. 4 ends "...as he is not afraid"; apparently continued on missing pages. Page 1 has a PS. Unsigned.  
Dating: V's brother (Clarendon) died 27 June 1870.  
Paper: blind-embossed Athenaeum profile; blue.
- R:3. n.d. [London?] [To abroad??] 2p (1 piece)  
"Tuesdy" Begins "My dear friend I hope you got the address..."  
Subject: The manufacturers I recommended are not the ones in Sloane Square.  
Signed "C P Villiers".
- R:4. [1889x1898?] [London?] [To same city] INCOMPLETE. 4p (1 piece)  
On 50 Cadogan Place letterhead, inverted.  
Begins "My dear Mme Olga I was quite sorry I assure..."  
Headed "Private".  
Subject: Infirm for a month so could not profit by your conversation even though in same city: can't move without assistance; can't talk because of depression. They say you are little changed. Our fellow subjects always are complaining: this year about the influenza. You know what's going on and could tell me what you think of our present position.  
Incomplete: bottom line reads "position--& indeed, where"  
Authorship: Found with Kinglake letters, but not K's hand. 50 Cadogan Place was V's address when he died. Hand is disorganized, but could be V's. Personality of writer uncharacteristically weak--almost feminine. Refers to "our fellow subjects", so might be a Russian. Blindness could account for the misuse of the paper and the wild hand, influenza for the weakness.  
Dating: The incidence of influenza in Europe dropped rapidly after 1858. The next epidemics were in 1889-92, 1895, and 1899-1900, with minor outbreaks in 1893 and 1897-8. V died in Jan 1898 (note that depression is a symptom of influenza). (EP)



ITEM-LIST: Section S (Single letters addressed to OK)

## ARRANGEMENT:

4 letters in 4 folders.

S:1. **Andrassy, Gyula**, gróf, 1823-1890. **Vienna**, [Austria] 1 card & 1 env (2 pieces)  
1871 Nov 5.

Calling-card, with message to Novikova.

Card printed "Le Comte Jules Andrassy". MS: "essayer de vous trouver demain... ayant été catégoriquement renvoyé aujourd'hui."

Envelope in same hand. Recto: "Madame Olga de Novikoff...en Ville".

Verso: "5 Novemb. 1871. Vienna."

Envelope marked in blue pencil "Cte Andrassy"; in later pencil "#48".

NB. When Hungary was given a constitution by Austria in 1867, the liberal Andrassy was its first premier. On 6 Nov 1871 he succeeded OK's friend Beust as chancellor of Austria. He brought Austro-Hungary into Near Eastern politics, opposing Turkey; on 30 Dec 1875 he sent Beust (then ambassador to GB) a notorious Note, the foundation of an Austria-Germany-Russia alliance against Turkey. He resigned in 1879. Found in Beust section, as MS 30B:48.

S:2. **Freeman, E.A.** Somerleaze, Wells, Somerset paper. 3p (1 piece)  
1877 Oct 1

Begins "My dear Madame Novikoff, Your letter from Baden-Baden..."

Subject: Sir Tollemache Sinclair's foolish speech. Wish I knew Slav to see what your papers are saying of me. I do not understand modern fighting; perhaps Russia will find some generals as Lincoln did. Wallace's letters.

Signed: Edward A Freeman.

NB. Edward Augustus Freeman, 1823-1892, a historian of architecture and politics, moralist, and unsuccessful Gladstonian candidate. Among other honours elected a member of the Imperial Academy of Sciences of St. Petersburg. Anti-Turk; was visiting Dalmatia in 1875 when the Slavic provinces held by Turkey rebelled, and raised funds and wrote propaganda for the rebels' cause thereafter. In 1877 decorated by Serbia and Montenegro, and was touring Greece during the Russo-Turkish War. Stead draws on a bulky correspondence with OK beginning 20 Oct 1876 which shows their political alliance.

SOURCE: Purchased as one of a pair of letters (the other is MS 30Ae:4) offered by Myers & Co 16 Mar 1955 (2344-1 G & I SC \$a.yy). Album-hinge still on p.4.

S:3. **Vlangali, Aleksandr Georgiyevich**, 1823-1908. **Paris**, [France] 3p (1 piece)  
1877 Dec 12.

Begins "Chère Madame Novikoff Votre aimable souvenir..."

Subject: Thanks for the brochure. Can you send out a number of copies to my widely-scattered friends? I'll gladly pay, since it's for the benefit of the wounded. I'll be here about ten more days.

Signed A. Vlangaly. On letterhead marked (in a Cyrillic chop) Aleksandr Vlangaly. Tentative identification with the traveller in the Kirghiz in 1849-51 mentioned in pNUC and BM.

From H'l d'Orient, rue Nve. St Augustin 46.

P. 4 annotated with address of Hodder and Stoughton.

S:4. L----[?], Marie [St Petersburg??] 4p (1 piece)  
[1890?]

Begins "Ma bien aimée Mme Novikoff, Veuillez remettre ce billet..."  
Subject: Bon voyage, and thanks. I had not tried to hide my opium habit from you, dear friend, thinking that your brother had told you about it long since: it is difficult to break under these trying circumstances but I give you my word that I'll do it as soon as my soul is peaceful.  
Writer: Surname of signature crossed out by OK (presumably to keep it secret from Nordau). Not a literate Englishwoman, because she misspells "friend" when she uses the English phrase "my dearest Freind".

Date and Place: This letter was sent back to OK by Nordau in MS 30N:121, his letter of 27 May 1890 (in which he finds the case hopeless), directed to OK at Novo Alexandrovky; his previous letter (5 May) was directed to St Petersburg, as were the ones of 15 Jan and 11 Mar. It is therefore possible that the letter was written to OK on her departure from St Petersburg in May; but it may have been written months earlier from another place.

Paper: On "Original Margaret Mill Vienna Manufacture" paper marked with quatrefoil containing plant (presumably daisy). When reversed (!) left and right lobes of foil read "Trade" and "Mark".

ITEM-LIST: Section T (Letters neither to nor from OK.)

## ARRANGEMENT:

Chronological. 15 items in 15 folders.

Each item except T:6 has a writer or a recipient who appears as a writer in Sections B-S; no identification is repeated for Napier, Kinglake, Stanhope, Froude, or Irby.

- T:1. **Napier to Charlemont.** Madras, [India] 4p (1 piece)  
[1869] Nov 20.  
Begins "My dear Charlemont, I am very happy to receive..."  
Subject: Glad to hear from you and renew the old intimacy: most dead (Strangford the last, and old Lord Stratford outliving all). Herewith a letter for OK. At Christmas shall see Lord Mayo at Calcutta.  
Dating: Watermark 1868; found with 10 Nov 1869 letter; Strangford d. 1869; Stratford d. 1870.  
Recipient: **James Molyneux Caulfield, 3rd earl of Charlemont, 1820-1892** (succeeded Dec 1863). OK was staying with C in Ireland in Sep 1869 (see MS 30E:7-9, MS 30D:9).  
Note: Napier, Strangford, and Stratford were in the diplomatic service at Constantinople between 1845 and 1858. See MS 30M:103.  
Signed: Napier  
Found in Napier section (MS 30M) (Previous order 31).
- T:2. **Bulwer [Dalling] to Kinglake.** 3p & env (2 pieces)  
[1870 Sep 21] Heron House, Richmond paper, [Surrey]  
"Wednesdy"  
Writer: **Sir Henry Lytton Bulwer (later baron Dalling and Bulwer), 1801-1872**, MP and retired diplomat (Amb. at Constantinople 1858-65).  
Subject: Suffered one of my attacks--blue devils--defenseless Paris a nightmare. My letter an acquit de conscience. Will you and Mde de Movikoff lunch here?  
Env postmarked London SP 22 70, addressed to Kinglake at 28 Hyde Park Place.  
Salutation: My dear Kinglake. Signed: HLB. Annotated "(Sir Henry Bulwer, Ex-Ambassador at Cnople)".  
Found in Kinglake section as J:2c-d.
- T:3. **Kinglake to Whittingham.** 28 Hyde Park Place paper, [London] 3p (1 piece)  
1871 Oct 23.  
Subject: Enclose a report; adverse incidents; "That plan of reading farmers' letters was not one well calculated to make your views clear or attractive, & I cannot...encourage...publication of the Lecture".  
Annotated in pencil: "Thanks to my objection, this letter has not been sent to poor Gen. W.m"  
Salutation: Dear General Whittingham.  
Recipient?: **Gen. Ferdinand Whittingham, 1814-1878**, published "Our Military System: a lecture..." in 1871. (pNUC, BM)  
Found in Kinglake section as J:51c; cf. AC:2.
- T:4. **Kinglake to Lever.** 28 Hyde Park Place paper, [London] 3p & env (2 pieces)  
1872 May 6.  
Subject: Letter of introduction for OK (fresh from Vienna); she will distract your illness.  
Env. addressed to: Charles Lever, Esq., Consul of HRM, Trieste.  
Recipient: **Charles Lever, 1806-1872**, writer of Irish genre novels, died at Trieste 1 Jun 1872.  
Salutation: My dear Lever.  
Signed: AW Kinglake  
Found in Kinglake section as J:70.

ITEM-LIST: Section T (Letters neither to nor from OK.) [cont.]

- T:5. **Stratford** (Lady) to **Kinglake**. 29 Grosvenor Sq., [London] 3p & env (2 pieces)  
[1872 Aug 7]  
"Wed" Writer: written for **Stratford Canning, 1st Viscount Stratford de Redcliffe, 1786-1880**, diplomat 1807-1858. "The Great Elchi"; long-time Ambassador to Constantinople; said to have encouraged Turkey to start the Crimean War.  
Signed: E. [?] C. Stratford de Redcliffe. (He married Eliza Charlotte Alexander, d. 1882. The "E" is very unlikely, but no one else had a right to the title.)  
Subject: Lord Stratford is too ill to make the acquaintance of Mr Stanley at Mme Novikoff's tomorrow.  
Dating: Postmarked London AU 8 72; 7 Aug 1872 was a Wed.  
Salutation: Dear Mr. Kinglake.  
Env addressed to 28 Hyde Park Place.  
Found in Kinglake section as J:84b-c.
- T:6. **Norden** [?], L. [or I.], "votre niece". **Java**: Buitenzorg 4p & env (2 pieces)  
[1873?] Juin 17. Letter MYLARED.  
WARNING: center fold beginning to tear.  
Begins "Ns avons ds ce moment..."  
Recipient of letter unnamed; recipient of envelope OK.  
Subject: "M. Maklay" (probably **Nicolai Miklukha-Maklai, 1846-1888**) who has been exploring **New Guinea**. Mentions also "mon mari"; "mon oncle Jacobson"; that she is sending a feather to "ma tante" (who may be the recipient).  
Writer: **Appears to be in OK's hand**. Associated with an envelope addressed by Keyserling to OK at Dobran, postmarked 8 Aug 1873 OS, but is not in K's hand. K thanks OK for the news from Java about Maklai on 5/17 Aug 1873 (MS 30I:104); (he also mentions a letter by Riehl enclosed by OK which is probably irrelevant). Perhaps OK copied a letter which she or another received (Stead does not indicate the existence of a niece) and sent it to Keyserling, who returned it to her in the envelope.  
Dating: doubtful. The letter describes Maklai as "agé de 27 ans", and says he has been in New Guinea for 15 months, and will be going back in at once. EB says Maklai was in New Guinea in 1870, 1877, and 1879-81. The letter was found in the Keyserling section next to MS 30I:94 (1873 Juin 19); but none of the three neighboring letters mention it or Java. The envelope may have been juxtaposed by chance alone, but the text of I:104 suggests not.  
Place: Buitenzorg is present day Bogor: contains Governor-General's palace.  
Note: See also Sir William Macleay, 1820-1891, in DNB; he co-authored a book on New Guinea with the Russian Maklai.  
Note: The envelope bears an illegible blue scribble.  
"Mon oncle Jacobson". Note that OK stayed with the Jacobson family, Scheveningen, near The Hague in 1880 and 1886 (see Appendix B).
- T:7. **Stanhope** to Mrs **Spottiswoode**. Chevening [Place, Kent] 1p (1 piece)  
"Sunday"  
[ca 1875?] Begins "Dear Mrs. Spottiswoode Would you & Mr Spottiswoode..."  
Subject: Invitation to dinner Thursday.  
Recipient: There are several notable contemporary Spottiswoodes; the most likely pair is **William Spottiswoode, 1825-1883**, and his wife Eliza (d. 1894), who lived at Combe Bank, 1 mile from Chevening. WS was the president of the **Royal Society and an important mathematician, physicist, and linguist**, who had traveled in Russia and Croatia, 1856-1860. (He was from the family of printers; his great-uncle Robert is probably represented in our Spottiswoode Collection.)  
(Burke's Landed Gentry 1952; DNB)

ITEM-LIST: T (Letters neither to nor from OK.) [cont.]

- T:7. [cont.]      Signed: Stanhope. (Same signature as in the Stanhope section.)  
Dating: On slight mourning paper; hand-writing shaky. May therefore be  
a year or more after S's wife's death (Dec 73) and perhaps shortly  
before his own death in Dec 1875.  
Found in Stanhope section (MS 30P).
- T:8.      **Froude to Stead.**      The Molt, Salcombe, [Devon]      3p (1 piece)  
[1878] Oct 9  
Begins "Dear Mr Stead. The letter you speak of was written in the  
summer..."  
Subject: The enthusiasm for Beaconsfield has subsided into a dirty scum.  
Afghan Armies are a pretext for war with Russia. This action will  
commit the Opposition to a pro-Russia position. Yes, the country's  
becoming more rational; finance. I've been out of London since the  
end of June; return in a couple of weeks to find OK. The Times lost  
its good genius in Delane.  
Dating: Annotated "1878" in pencil; text and paper consonant.  
Recipient: Stead, W.T., 1849-1912.  
Signed: JA Froude  
Found in Froude section as H:15. Stamped with round KU stamp. Not seen  
by Nygard?
- T:9.      **Trevelyan to Kinglake.** 8 Grosvenor Crescent SW paper, [London] 1p & env (2 pieces)  
1878 Nov 28  
Writer: Env annotated "Sir Charles Trevelyan"; signature may well be "C.  
E. Trevelyan" although the initials are very doubtful. **Sir Charles  
Edward Trevelyan, 1807-1886**, was in the Indian civil service 1826-65  
(Governor of Madras 1859-60), and thereafter a Liberal politician. He  
was a grandson of John, 4th baronet Trevelyan of Nettlecomb; his  
cousin Walter Calverley T, 6th bart., left him Wallington,  
Northumbria, in 1879 (cf. our Trevelyan Collection). CET was created  
a baronet in 1874, and begat the line of "Trevelyan of Wallington",  
notable historians. The address is this branch's town house; the  
motto on the env is used by several branches. (Burke; DNE)  
Subject: Making appointment with Madame de Novikoff.  
Salutation: Dear Kinglake.  
Env addressed to 28 Hyde Park Place.  
Found in Kinglake section as J:195.
- T:10.      **Smith to Kinglake.**      94 Westbourne Terrace W paper, [London]      4p (1 piece)  
1880 Feb 19  
Writer: **William Smith (later Sir), 1813-1893**, classicist, compiler,  
editor of the Quarterly Review 1867-93.  
Subject: Thanks for your suggestions: I'll read the book and discuss it  
with you. Will you not write the article yourself anonymously?  
[Probably refers to the review of OK's "Russia and England"; see Stead  
v.1 pp.180-182.]  
Salutation: My dear Mr Kinglake  
Signed: Wm. Smith.  
Found in Kinglake section as J:221c.

- T:11. **Froude to Irby.** 5 Onslow Gardens (deep mourning) paper, [London] 2p (1 piece)  
[1880] Mar 10  
[Wed] Begins "Dear Miss Irby I will call upon you tomorrow (Thursday)..."  
Subject: I will make your acquaintance tomorrow. You went with OK "to Devon in that stormy night and prevented her from exposing herself...I wish that she was happier..."  
Dating: Annotated "1880" in pencil; 1880 Mar 10 was a Wed; paper consonant. Nygard note "March 10, 1880".  
Signed: JA Froude  
Found in Froude section as H:47.
- T:12. **Froude to Irby.** 5 Onslow Gardens (mourning) paper, [London] 3p (1 piece)  
[1880] Apr 3.  
Begins "My dear Miss Irby. If I cannot acquit myself..."  
Subject: OK should not complain: I have written 4 times since she left. Her book helping Liberal party. Glad Beaconsfield has got his deserts, but not much good can be had under a Parliamentary System. Just back from Continent.  
Dating: Annotated "1880" in pencil; text and paper consonant. Nygard note "April 3, 1880".  
Signed: JA Froude  
Found in Froude section as H:50.
- T:13. **Kinglake to Irby.** 28 Hyde Park Place paper, [London] 4p (1 piece)  
1880 Jun 9.  
Subject: Will write to Miss Nightingale before publication. Liked your article in Fraser's Magazine which betrayed your love for "our Lady Olga". I do beg pardon for whatever I published which distressed your Slave feelings so.  
Salutation: Dear Miss Irby  
Signed: AW Kinglake  
Found in Kinglake section as J:229.
- T:14. **Kinglake to Irby.** 28 Hyde Park Place paper, [London] 4p (1 piece)  
1882 Feb 16.  
Subject: I quarrelled with the Editor of the Times over the note - I - thought unfounded, but now see was authorized. Our friend brings the press on herself. She can't be stopped fighting with the chimney-sweeps. I hope that distance will keep her ignorant of what they say.  
Salutation and signature as MS 30T:13.  
Found in Kinglake section as J:265.
- T:15. **Froude to Kinglake.** The Molt, Salcombe paper, [Devon] 4p (1 piece)  
[1889] Aug 25.  
Begins "My dear Kinglake A letter from you is always welcome..."  
Subject: My object in writing "The Two Chiefs of Dunboy"; thanks for your praise. My few friends. Have been asked to write a Life of Lord Beaconsfield: difficulties. No word from OK: she prefers you. You are confined to London.  
Dating: Annotated "1889" in blue; "The Two Chiefs" was published in 1889. Nygard note: "August 25, 1889".  
Signed: JA Froude  
Annotated "27" (?) in pencil; "(C)" (?) in blue.  
Found in Froude section as H:160.

## ITEM-LIST: Section Z (Clippings)

Section Za is a folder containing Xeroxes of the clippings in Section Zb. Since the original clippings are fragile, call for Za in the first instance. Either the whole folder or specific Xeroxes may be called for. If the original must then be consulted, call for the specific clipping wanted from Zb; handle with care.

- Za:1. Letter by "Olga Novikoff (O.K.)" to the Observer 11 April 1897. (2 pieces)  
Found enclosed in MS 30N:273.  
First Xerox begins "Bad Europeans. 'I like Englishmen...'"  
Second Xerox begins "Yet all these personal considerations..."
- Za:2. Letter by "Olga Novikoff", 4, Portman-mansions, W., Jan 23. (2 pieces)  
Found enclosed in MS 30N:273.  
First Xerox begins "Backing the Wrong Horse. 'Parliament,' described...", and contains end of letter as well.  
Second Xerox begins "Nicholas's proposal were rejected...". (Contains middle of letter.)
- Za:3. Letter by "Olga Novikoff (O.K.)" to the Times 12 Jan 1889. (1 piece)  
Found enclosed in MS 30N:81.  
Xerox begins "Russian and Siberian Exiles...You are often requested..."
- Za:4. Leader concerning Aksakoff's speech concerning Russian volunteers in (2 pieces)  
Servia and the death of Colonel Kireeff.  
Provenance unknown.  
First Xerox begins "The critical position of affairs in Constantinople..."  
Second Xerox begins "have been very difficult for the Servians..."
- Za:5. Leader from the Standard 23 April 1880. (2 pieces)  
Found enclosed in MS 30J:224.  
First Xerox begins "The possibility of Mr Gladstone becoming..."  
Second Xerox begins "interest they had begun to lose in his utterances..."
- Za:6. Article from the Standard 27 Oct 1887. (2 pieces)  
Found enclosed in MS 30J:353.  
First Xerox begins (at foot) "The Bishops of Salisbury..."  
Second Xerox begins "since that time they have visited Vienna..."
- Za:7. Item quoting the "Hamburg Correspondent"'s version of OK as the cause of (1 piece)  
England's abandonment of Turkey--"More than half a century ago...".  
Found enclosed in MS 30J:239.  
Xerox begins "of her partisans. No one now..."
- Za:8. Letter by Gladstone to J. Glückstein, 6 Oct 1876. (1 piece)  
Found enclosed in MS 30G:3.  
Xerox begins "Mr. Gladstone on the Jews and the Eastern Question..."
- Za:9. Item from the Times 3 Apr 1873: guests at Beust's dinner. (1 piece)  
Found enclosed in MS 30B:39.  
Xerox begins "unable to dispense with its aid..."
- Za:10. Item from a German newspaper ("...Berliner...") about Beust and (2 pieces)  
Andrassy.  
Found enclosed in MS 30B:50.  
First Xerox begins "Die Russische 'Petersburger Zeitung'..."  
Second Xerox (on back, to show headline) begins "hierauf..."



- Za:11. Item on Froude's lack of discretion in publishing Carlyle, beginning  
"Nothing more painful..." (1 piece)  
Found enclosed in MS 30H:76.  
Xerox begins "have forced the introduction..."
- Za:12. Item entitled "'Free Love' on the Coast of the Black Sea". (1 piece)  
Found enclosed in MS 30H:155.
- Za:13. Item on the seizure of the Frankfurter Zeitung because of a de (1 piece)  
Maupassant article.  
Formerly MS 30N:143.  
Xerox begins "Vanutelli, ex-Nuncio at Lisbon..."
- Za:14. Ad from the Quarterly Literary Advertiser for April 1880: Mudie's (1 piece)  
Select Library... Russia and England, by O.K...."  
Found enclosed in MS 30J:224.
- Za:15. Entry from a publisher's list for Russia and England...Second (1 piece)  
Edition...  
Found enclosed in MS 30J:224.
- Za:16. Ad for Fraser's Magazine, May 1880..."A Russian Lady's Book. By (1 piece)  
Miss A. P. Irby"...  
Found enclosed in MS 30J:224.
- Za:17. Ad in Russian for two new books published by Karbasinkova: (1 piece)  
translations from Nordau.  
Found enclosed in MS 30N:184.  
Xerox begins (first large-type line) "Novia knigi..."
- Za:18. Announcement of Tyndall's marriage (29 Feb 1896). (1 piece)  
Found with MS 30Q:35.
- 

- Zb:1-18 (18 pieces)  
The original clippings, numbered as above. In one folder.  
HANDLE WITH CARE: tearing; irregular shapes; some very small; some folded up  
dangerously.  
When replacing in folder, fold no more than necessary.